

FLORIA®

Make it Easy

Instruction Manual

Stand Fabric & Garment Steamer

ZLN3829



EN

TR

RO

PL

CRO

BIH

FR

ES

IT

RU

AR

220-240V ~ 50Hz 2000W

PLEASE NOTE THAT THE DEVICE MANUAL CAN BE CREATED FOR MORE THAN ONE MODEL.
INFORMATION YOUR DEVICE CAN NOT BE CONTAINING THE FUNCTION LISTED IN THE MANUAL.

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS & WARNINGS

- Before using this device please read the instruction manual carefully.
- Please make sure the rated voltage is the same as the voltage that you used.
- Please keep the instructions, the guaranty certificate, the sales receipt, and if possible, the carton with the inner packaging!
- The device is intended exclusively for private use and not for commercial use, not for professional use!
- Always remove the plug from the socket whenever the device is not in use when attaching accessory parts, cleaning the device, or whenever a disturbance occurs. Switch off the device beforehand. Pull on the plug, not on the cable.
- To protect children from the dangers of electrical appliances, never leave them unsupervised with the device. Consequently, when selecting the location for your device, do so in such a way that children do not have access to the device. Take care to ensure that the cable does not hang down.
- Test the device and the cable regularly for damage. If there is damage of any kind, the device should not be used.
- Do not allow children to play with the device. Do not let children play with packaging material such as plastic bags.
- This appliance can be used by children aged 8 years and above and persons with physical, sensory, or mental disabilities, or lack of experience and knowledge, provided that they are supervised or have been given instructions on how to use the appliance safely and understand the possible hazards. Cleaning and user maintenance should not be done by children unless they are under 8 years old and unsupervised.
- Do not repair the device yourself, but rather consult an authorized expert in case of a problem.
- For safety reasons, a broken or damaged mains lead may only be replaced by an equivalent lead from the manufacturer, our customer service department, or a similar qualified person.
- Keep the device and the cable away from heat, direct sunlight, moisture, sharp edges, and the like.
- Switch off the device and unplug it, when you are not using the device.
- Do not use the device outdoors. (Unless the device is designed to be

EN

- used outside.) Always protect against zero or sub-zero temperatures.
- Never use near water (bathtub, sink, etc.). The appliance should not be exposed to rain or moisture. Only use the device when your hands are dry.
 - If the device falls into water, unplug it before taking it out of the water. Do not touch the water source. The device must be checked by a specialist before it is used again. To avoid the risk of electric shock, do not clean the device with water or immerse it in water.- This device must only be operated when connected to a grounded socket installed in accordance with regulations. Make sure that the supply voltage corresponds to the voltage stated on the type plate.
 - Damages that occur when the device is used for purposes other than those specified in the instructions or is used incorrectly or is not repaired by experts are not covered by the warranty.
 - Always use the device on a flat and horizontal surface.
 - The device should not be used anymore after, in case of falling on a hard surface from height. Even invisible damage may cause negative effects on the functional safety of the device. The device can only be used after being checked by a professional.
 - Never carry or pull the device by holding the power plug as there is a risk of a short circuit due to cable breakage. Do not bend, pinch, or pull the power cord over sharp edges.
 - No liability is accepted in case of damage caused by improper use or failure to comply with these instructions.
 - Risks of burn! Be Aware of the hot steam while using the appliance. Do not eject the steam directly towards people or animals.
 - The liquid or steam must not be directed towards equipment containing electrical components.

KNOW YOUR STAND FABRIC & GARMENT STEAMER



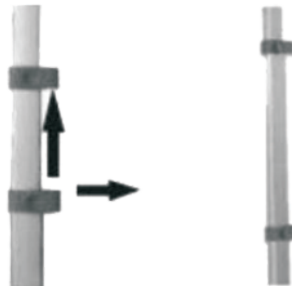
1. Steam nozzle
2. Hanger hook
3. Flexible steam tube
4. Telescopic pole
5. Water tank inlet knob
6. Power cord
7. Boiler cleaning knob

WARNING

- Do not pour hot water into the water tank, as it may cause deformation.
- Ensure that the plug, socket, and power supply are safe. Do not drag or pull the plug.
- Do not turn on the power before filling the water tank.
- Avoid touching hot surfaces or the heated brush head. Be cautious when emptying residual water to prevent scalding.
- Do not remove the steam pipe while the appliance is in use.
- Keep the power cord away from the steam pipe and high-temperature steam during operation.
- Do not allow the plug to come into contact with heated surfaces. After use, let the appliance cool down before draining the water. If not in use for an extended period, remove the water and unplug the appliance.
- Allow the appliance to cool naturally after each use.

ASSEMBLING

- Screw the steam pipe onto the steam outlet of the appliance and tighten it securely.
- Insert the telescopic tube into the designated slot on the appliance. Push it firmly all the way in; otherwise, it may wobble during use.
- Open the locking clips to extend the tube. The telescopic tube consists of three adjustable sections.



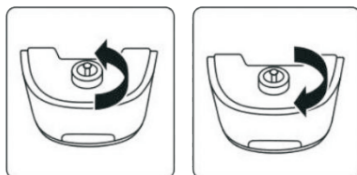
EN

- Attach the hanger rod to the hanger frame.
- Position the top end of the telescopic tube at the base of the hanger.
- Place the steam nozzle onto the hanger. The garment steamer is now fully assembled.



ADDING WATER

- Unscrew the water tank knob and fill the tank with clean water.
- After filling, securely tighten the knob.
- Then, insert the water tank back into the appliance.



CLEANING AND STORAGE

- Always unplug the power cord before cleaning or performing maintenance.
- Do not wash the appliance directly with water. Instead, wipe it with a soft cloth slightly dampened with a mild natural detergent. Do not use solvents such as gasoline.
- After cleaning, ensure the appliance is completely dry before using or storing it.
- If the appliance will not be used for a long period, clean it thoroughly, allow it to dry completely, retract the telescopic tube, detach the steam pipe and hanger, repack it in its original box, and store it in a cool, dry place.

Removing dirt and mineral build-up

1. Mix equal parts of vinegar and water (approximately 900 ml total).
2. Pour the mixture into the appliance through the steam pipe connection.
3. Allow the solution to fill about half of the water tank.
4. Let it sit for 40 minutes.
5. Open the drain valve at the bottom of the appliance to release the solution.

Note: Repeat the process several times using clean water instead of the vinegar solution to fully rinse and clean the appliance.

PROBLEM AND SOLUTION

Problem	Reason	Solution
Does not operate	Power is not connected	Check the power cord and socket
	The device was not turned on	Turn on the device
	Fuse is blown	Contact a qualified technician for repair
	Indicator light is off	
	Power plug is loose	
Unusual noise or low steam in the pipe	Brush head is positioned too low	Raise the steam pipe and brush head
Water leakage from the brush head	Brush head is damaged or broken	Replace the brush head
	Appliance used in a horizontal position	Operate the appliance in a vertical position only
Water leakage at the pipe connection	Seal ring is worn or aged	Replace the seal ring
	Connection is loose	Reconnect and tighten the connection
Water leakage from the water tank	Water tank is damaged or cracked	Replace the water tank
Low steam output	Voltage is too low	Turn off other high-power electrical devices and wait until the voltage stabilizes
	Steam pipe is blocked	Clean the steam pipe
Deformation of the water tank	Boiling water was added to the tank	Replace the water tank
	Chemical agents were added to the water tank	
No steam, but the indicator light is on	Thermostat is damaged	Ask a professional to repair it
	Internal components are damaged	
No steam output	Steam has condensed inside the pipe	Raise the brush head to allow condensate to flow back to the thermostat

Correct Disposal of this product



- This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU.
- To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.
- To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

CIHAZ KILAVUZU BİR DEN FAZLA MODEL BİLGİSİ İÇİN OLUŞTURULMUŞ OLABİLECEĞİNİ LÜTFEN DİKKATE ALINIZ.
CIHAZINIZ, KILAVUZ İÇERİSİNDE BAHSİDİLEN ÖZELLİKLERİ İÇERMİYOR OLABİLİR.
BU DİL YAPAY ZEKA YARDIMI İLE ÇEVİRİLMİŞTİR.

GENEL GÜVENLİK TALİMATLARI & UYARILAR

- Bu cihazı kullanmadan önce, kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyun.
- Lütfen cihazın etiketindeki gerilim değerinin, kullandığınız gerilimle aynı olduğundan emin olun.
- Talimatları, garanti sertifikasını, satış fişini ve mümkünse iç ambalajlı kutuyu saklayın!
- Cihaz yalnızca özel kullanım içindir; ticari ve profesyonel kullanımlar için değildir!
- Cihaz kullanılmadığı zaman, aksesuarları takarken, temizlerken veya herhangi bir aksaklık meydana geldiğinde fişi prizden çıkarın. Cihazı önceden kapatın. Fişi çekmek için kablodan değil, fişten çekin.
- Elektrikli cihazların tehlikelerinden çocukları korumak için, onları cihazla yalnız bırakmayın. Bu nedenle cihazınızı yerleştirirken çocukların cihaza erişemeyeceği bir yer seçin. Kablonun sarkmamasına dikkat edin.
- Cihazı ve kablosunu düzenli olarak hasar için test edin. Herhangi bir hasar varsa, cihaz kullanılmamalıdır.
- Çocukların cihazla oynamasına izin vermeyin. Çocukların, plastik poşet gibi ambalaj malzemeleriyle oynamalarına izin vermeyin.
- Bu cihaz, 8 yaş ve üzerindeki çocuklar ile fiziksel, duyuusal veya zihinsel engeli olan, deneyimsiz ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından, yalnızca denetim altında veya güvenli kullanım talimatları verilerek kullanılabilir. Temizlik ve kullanıcı bakımı, 8 yaş altındaki çocuklar tarafından, denetimsiz yapılmamalıdır.
- Cihazı kendiniz tamir etmeyin; bir sorun durumunda yetkili bir uzmandan yardım alın.
- Güvenlik nedeniyle, kırık veya hasar görmüş güç kablosu yalnızca üretici, müşteri hizmetleri departmanımız veya benzer nitelikli bir kişi tarafından değiştirilebilir.
- Cihazı ve kablosunu, ısıdan, doğrudan güneş ışığından, nemden, keskin kenarlardan ve benzeri şeylerden uzak tutun.
- Cihazı kullanmadığınızda kapatın ve fişini çekin.
- Cihazı dışarıda kullanmayın. (Cihaz dışarıda kullanım için tasarlanmış değilse.) Her zaman sıfırın altındaki sıcaklıklardan koruyun.
- Cihazı su yakınlarında (banyo, lavabo vb.) asla kullanmayın. Cihazın yağmura veya neme maruz kalmaması gerekir. Cihazı yalnızca elleriniz kuru olduğunda kullanın.

TR

- Cihaz suya düşerse, sudan çıkarılmadan önce fişi çekin. Su kaynağına dokunmayın. Cihaz, yeniden kullanılmadan önce bir uzman tarafından kontrol edilmelidir. Elektrik çarpması riskini önlemek için cihazı suyla temizlemeyin ve suya batırmayın.
- Bu cihaz yalnızca düzenlemelere uygun şekilde yerleştirilmiş topraklı bir prize bağlandığında çalıştırılmalıdır. Besleme geriliminin, tip plakasında belirtilen gerilimle uyumlu olduğundan emin olun.
- Cihaz, talimatlarda belirtilen amaçlar dışında kullanılırsa, yanlış kullanımdan veya uzman kişiler tarafından tamir edilmeden kullanılan cihazlardan kaynaklanan hasarlar garanti kapsamında değildir.
- Cihazı her zaman düz ve yatay bir yüzeyde kullanın.
- Cihaz, sert bir zemine yüksekten düşerse bir daha kullanılmamalıdır. Görünmeyen hasar bile cihazın işlevsel güvenliğini olumsuz etkileyebilir. Cihaz yalnızca profesyonel bir kişi tarafından kontrol edildikten sonra kullanılabilir.
- Cihazı, güç fişinden tutarak taşımayın veya çekmeyin, çünkü kablonun kırılması nedeniyle kısa devre riski vardır. Güç kablosunu keskin kenarlardan çekmeyin, bükmeyin veya sıkıştırmayın.
- Yanlış kullanım veya bu talimatlara uyulmaması durumunda oluşabilecek hasarlar için sorumluluk kabul edilmez.
- Yanma riski! Cihazı kullanırken sıcak buhardan dolayı dikkatli olun. Buharı doğrudan insanlara veya hayvanlara yönlendirmeyin.
- Sıvı veya buhar, elektriksel bileşenler içeren cihazlara yönlendirilmemelidir.

STANDLI KUMAŞ VE GİYSİ BUHARLAYICIYINIZI TANIYIN



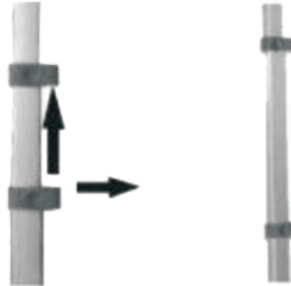
1. Buhar başlığı
2. Askı kancası
3. Esnek buhar borusu
4. Teleskopik boru
5. Su doldurma haznesi
6. Güç kablosu
7. Kazan temizleme kapağı

UYARI

- Su haznesine sıcak su dökmeyin, bu durum haznenin deforme olmasına neden olabilir.
- Fişin, priz bağlantısının ve güç kaynağının güvenli olduğundan emin olun. Fişi çekmeyin veya sürüklemeyin.
- Su haznesi doldurulmadan cihazı çalıştırmayın.
- Sıcak yüzeylere veya ısınmış fırça başlığına dokunmaktan kaçının. Artık suyu boşaltırken yanıklara karşı dikkatli olun.
- Cihaz çalışır durumdayken buhar borusunu çıkarmayın.
- Çalışma sırasında güç kablosunu buhar borusundan ve yüksek sıcaklıktaki buhardan uzak tutun.
- Fişin sıcak yüzeylerle temas etmesine izin vermeyin. Kullanımdan sonra cihazın soğumasını bekleyin ve ardından suyu boşaltın. Uzun süre kullanılmayacaksa suyu boşaltın ve fişi prizden çekin.
- Her kullanım sonrasında cihazın soğumasına izin verin.

KURULUM

- Buhar borusunu cihazın buhar çıkışına vidalayın ve iyice sıkın.
- Teleskopik boruyu cihaz üzerindeki yuvasına yerleştirin. Boruyu tam olarak sonuna kadar itin; aksi takdirde kullanım sırasında sallanabilir.
- Boruyu uzatmak için kilitleme mandallarını açın. Teleskopik boru, ayarlanabilir üç bölümden oluşur.



TR

- Askı çubuğunu askı çerçevesine takın.
- Teleskopik borunun üst ucunu askının alt kısmına yerleştirin.
- Buhar başlığını askıya yerleştirin. Artık giysi buharlayıcı tamamen monte edilmiştir.



SU EKLEME

- Su haznesi kapağını çevirerek açın ve hazneyi temiz su ile doldurun.
- Doldurduktan sonra kapağı sıkıca kapatın.
- Ardından su haznesini tekrar cihaza yerleştirin.



TEMİZLİK VE BAKIM

- Temizlik veya bakım işlemlerinden önce daima güç kablosunu prizden çekin.
- Cihazı doğrudan suyla yıkamayın. Bunun yerine, hafif doğal bir deterjanla hafif nemlendirilmiş yumuşak bir bezle silin. Benzin gibi çözücüler kullanmayın.
- Temizlikten sonra cihaz tamamen kuruyana kadar kullanmayın veya depolamayın.
- Cihaz uzun süre kullanılmıyacaksa, iyice temizleyin, tamamen kurumasını bekleyin, teleskopik boruyu kısaltın, buhar borusu ve askıyı sökün, orijinal kutusuna yerleştirin ve serin, kuru bir yerde saklayın.

Kir ve Kireç Kalıntılarını Temizleme

1. Eşit miktarda sirke ve suyu karıştırın (toplamda yaklaşık 900 ml).
2. Karışımı cihazın buhar borusu bağlantısından içeri dökün.
3. Çözeltinin su haznesinin yarısına kadar dolmasına izin verin.
4. 40 dakika bekletin.
5. Cihazın alt kısmındaki tahliye kapağını açarak çözeltinin boşalmasını sağlayın.

Not: Cihazı tamamen durulayıp temizlemek için bu işlemi birkaç kez yalnızca temiz suyla tekrarlayın.

SORUN GİDERME TABLOSU

Sorun	Neden	Çözüm
Cihaz çalışmıyor	Güç kablosu prize takılı değil	Güç kablosu ve priz bağlantısını kontrol edin
	Cihaz açılmamış	Cihazı açın
	Sigorta atmış olabilir	Onarım için yetkili bir teknisyene başvurun
	Gösterge ışığı yanmıyor	
	Güç fişi gevşek takılmış	
Buhar borusunda alışılmadık ses veya düşük buhar çıkışı	Fırça başlığı çok alçakta konumlanmış	Buhar borusunu ve fırça başlığını yukarı kaldırın
Fırça başlığından su sızıyor	Fırça başlığı hasarlı veya kırık	Fırça başlığını değiştirin
	Cihaz yatay pozisyonda kullanılmış	Cihazı yalnızca dikey pozisyonda kullanın
Boru bağlantı noktasında su sızıntısı	Conta halkası aşınmış veya eskimiş	Conta halkasını değiştirin
	Bağlantı gevşek	Bağlantıyı yeniden yapın ve iyice sıkın
Su haznesinden su sızıyor	Su haznesi çatlamış veya hasar görmüş	Su haznesini değiştirin
Buhar çıkışı zayıf	Elektrik voltajı düşük	Diğer yüksek güçlü elektrikli cihazları kapatın ve voltajın dengelenmesini bekleyin
	Buhar borusu tıkanmış	Buhar borusunu temizleyin
Su haznesinde deformasyon	Su haznesine kaynar su eklenmiş	Su haznesini değiştirin
	Su haznesine kimyasal madde eklenmiş	
Buhar çıkmıyor, ancak gösterge ışığı yanıyor	Termostat arızalı	Onarım için profesyonel destek alın
	Cihazın iç parçaları hasar görmüş	
Hiç buhar çıkmıyor	Buhar borusunun içinde buhar yoğunlaşmış	Fırça başlığını yukarı kaldırarak yoğunlaşmış buharın termostata geri akmasını sağlayın

Uygun ürün imhası



- İşbu işaret, mevcut ürünün AB içerisinde diğer evsel atıklarla birlikte imha edilmemesi gerektiğini belirtmektedir.
- Kontrol edilmiş atık bertarafının çevreye ve insan sağlığına verebileceği muhtemel zararları önlemek adına, ürünü sorumluluk içinde maddi kaynakların sürdürülebilir yeniden kullanımına teşvik adına geri dönüştürün.
- Kullandığınız cihazın iadesi için, lütfen iade ve toplama sistemlerini kullanın veya ürünü satın alındığı bayi ile iletişime geçin. Çevresel güvenli geri dönüşüm için mevcut ürünü sizden alacaklardır.

RENĂINĂI CĂ MANUALUL INFORMATIV A FOST CREAT PENTRU MAI MULTE MODELE ALE ACESTUI DISPOZITIV ESTE POSIBIL CA UNELE CARACTERISTICI MENȚIONATE ÎN MANUAL SĂ NU FIE DISPONIBILE PE DISPOZITIVULUI DVS. ACEASTĂ LIMBĂ A FOST TRADUSĂ CU AJUTORUL INTELIGENȚEI ARTIFICIALE.

INSTRUCȚIUNI ȘI AVERTISMENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ

- Înainte de a folosi acest aparat, vă rugăm să citiți cu atenție manualul de instrucțiuni.
- Vă rugăm să vă asigurați că tensiunea nominală corespunde cu tensiunea utilizată de dumneavoastră.
- Păstrați instrucțiunile, certificatul de garanție, bonul de cumpărare și, dacă este posibil, ambalajul original împreună cu cartonul interior!
- Aparatul este destinat exclusiv utilizării casnice și nu pentru uz comercial sau profesional!
- Scoateți întotdeauna ștecherul din priză atunci când aparatul nu este utilizat, când atașați accesorii, când curățați aparatul sau când apare o defecțiune. Opriți aparatul înainte. Trageți de ștecher, nu de cablu.
- Pentru a proteja copiii de pericolele prezentate de aparatele electrice, nu îi lăsați niciodată nesupravegheați în apropierea aparatului. Alegeți locația aparatului astfel încât copiii să nu aibă acces la el. Aveți grijă ca firul să nu atârne.
- Verificați regulat aparatul și cablul pentru eventuale deteriorări. Dacă există vreun tip de deteriorare, aparatul nu trebuie utilizat.
- Nu lăsați copiii să se joace cu aparatul. Nu lăsați copiii să se joace cu materialele de ambalare, cum ar fi pungile de plastic.
- Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de minimum 8 ani și de persoane cu dizabilități fizice, senzoriale sau mentale sau lipsa de experiență și cunoștințe, cu condiția să fie supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și să înțeleagă pericolele posibile. Curățarea și întreținerea nu trebuie efectuate de copii decât dacă au vârsta peste 8 ani și sunt supravegheați.
- Nu reparați aparatul dumneavoastră personal. Consultați un specialist autorizat în caz de problemă.
- Din motive de siguranță, un cablu de alimentare defect sau deteriorat poate fi înlocuit doar cu un cablu echivalent de către producător, serviciul nostru de asistență pentru clienți sau o persoană calificată similar.
- Păstrați aparatul și cablul departe de surse de căldură, lumina directă a soarelui, umezeală, margini ascuțite și altele asemenea.
- Opriți aparatul și scoateți-l din priză atunci când nu îl utilizați.
- Nu utilizați aparatul în exterior (decât dacă este proiectat pentru utilizare în aer liber). Protejați-l întotdeauna împotriva temperaturilor zero sau

sub zero grade.

- Nu utilizați niciodată aparatul în apropierea apei (cadă, chiuvetă etc.). Aparatul nu trebuie expus la ploaie sau umezeală. Utilizați aparatul doar când mâinile sunt uscate.
- Dacă aparatul cade în apă, scoateți ștecherul din priză înainte de a-l recupera. Nu atingeți sursa de apă. Aparatul trebuie verificat de un specialist înainte de a fi utilizat din nou. Pentru a evita riscul de electrocutare, nu curățați aparatul cu apă și nu îl scufundați în apă.
- Acest aparat trebuie utilizat doar atunci când este conectat la o priză cu împământare instalată conform reglementărilor. Asigurați-vă că tensiunea de alimentare corespunde cu cea indicată pe plăcuța aparatului.
- Deteriorările apărute în urma utilizării aparatului în alte scopuri decât cele specificate în instrucțiuni, în urma utilizării incorecte sau a reparațiilor neautorizate nu sunt acoperite de garanție.
- Utilizați întotdeauna aparatul pe o suprafață plană și orizontală.
- Aparatul nu trebuie utilizat după ce a căzut pe o suprafață dură. Chiar și deteriorările invizibile pot afecta siguranța funcțională a aparatului. Acesta poate fi utilizat din nou doar după o verificare de către un profesionist.
- Nu transportați și nu trageți aparatul ținându-l de ștecher, deoarece există risc de scurtcircuit din cauza ruperii cablului. Nu îndoiiți, ciupiți sau trageți cablul peste muchii ascuțite.
- Nu ne asumăm nicio responsabilitate în caz de daune cauzate de utilizarea incorectă sau de nerespectarea acestor instrucțiuni.
- Risc de arsuri! Fiți atenți la aburul fierbinte în timpul utilizării aparatului. Nu direcționați aburul către persoane sau animale.
- Lichidul sau aburul nu trebuie direcționat către echipamente care conțin componente electrice.

CUNOAȘTEȚI-VĂ APARATUL DE CĂLCAT CU ABURI PENTRU ȚESĂTURI ȘI HAINE CU SŪPORT



1. Duza de aburi
2. Cârliș pentru umerăș
3. Tub flexibil pentru aburi
4. Tijă telescopică
5. Buton de umplere a rezervorului de apă
6. Cablu de alimentare
7. Buton pentru curățarea boilerului

AVERTISMENT

- Nu turnați apă fierbinte în rezervorul de apă, deoarece poate provoca deformarea acestuia.
- Asigurați-vă că ștecherul, priza și sursa de alimentare sunt în stare sigură. Nu trageți și nu smulgeți ștecherul.
- Nu porniți aparatul înainte de a umple rezervorul de apă.
- Evitați atingerea suprafețelor fierbinți sau a capului periei încălzite. Fiți atenți la golirea apei reziduale pentru a evita opărirea.
- Nu detașați țeava de aburi în timp ce aparatul este în funcțiune.
- Țineți cablul de alimentare departe de țeava de aburi și de aburul de temperatură ridicată în timpul funcționării.
- Nu lăsați ștecherul să intre în contact cu suprafețe încinse. După utilizare, lăsați aparatul să se răcească înainte de a goli apa. Dacă nu este utilizat o perioadă îndelungată, scoateți apa și deconectați aparatul de la priză.
- Lăsați aparatul să se răcească în mod natural după fiecare utilizare.

ASAMBLARE

- Înșurubați țeava de aburi pe orificiul de ieșire al aparatului și strângeți bine.
- Introduceți tubul telescopic în slotul desemnat al aparatului. Împingeți-l ferm până la capăt; altfel, poate fi instabil în timpul utilizării.
- Deschideți clemele de blocare pentru a extinde tubul. Tubul telescopic este format din trei secțiuni reglabile.

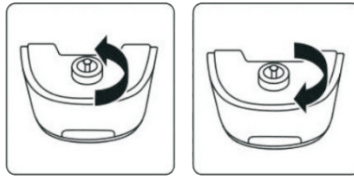


- Conectați bara de agățare la cadrul suportului.
- Poziționați capătul superior al tubului telescopic la baza suportului.
- Așezați duza de aburi pe suport. Aparatul de călcat cu aburi este acum complet asamblat.



ADĂUGAREA APEI

- Deșurubați capacul rezervorului de apă și umpleți rezervorul cu apă curată.
- După umplere, strângeți bine capacul.
- Apoi, introduceți rezervorul de apă înapoi în aparat.



CURĂȚARE ȘI DEPOZITARE

- Deconectați întotdeauna aparatul de la priză înainte de curățare sau efectuarea lucrărilor de întreținere.
- Nu spălați aparatul direct cu apă. Ștergeți-l cu o cârpă moale ușor umezită cu un detergent natural ușor. Nu folosiți solvenți precum benzina.
- După curățare, asigurați-vă că aparatul este complet uscat înainte de a-l folosi sau depozita.
- Dacă aparatul nu va fi folosit pentru o perioadă lungă, curățați-l temeinic, lăsați-l să se usuce complet, retractați tubul telescopic, detașați furtunul de aburi și suportul, împachetați-l în cutia originală și depozitați-l într-un loc răcoros și uscat.

Îndepărtarea murdăriei și a depunerilor de minerale

1. Amestecați părți egale de oțet și apă (aproximativ 900 ml în total).
2. Turnați amestecul în aparat prin conexiunea furtunului de aburi.
3. Lăsați soluția să umple aproximativ jumătate din rezervorul de apă.
4. Lăsați să stea timp de 40 de minute.
5. Deschideți valva de scurgere aflată la baza aparatului pentru a elimina soluția.

Notă: Repetați procesul de mai multe ori folosind apă curată în locul soluției de oțet pentru a clăti și curăța complet aparatul.

PROBLEMĂ ȘI SOLUȚIE

Problema	Cauză	Soluție
Nu funcționează	Alimentarea cu energie nu este conectată	Verificați cablul de alimentare și priza
	Dispozitivul nu a fost pornit	Porniți dispozitivul
	Siguranța este arsă	Contactați un tehnician calificat pentru reparare
	Indicatorul luminos este stins	
	Ștecherul de alimentare este slăbit	
Zgomot neobișnuit sau abur slab în țeavă	Capul periei este poziționat prea jos	Ridicați țeava de abur și capul periei
Scurgere de apă de la capul periei	Capul periei este deteriorat sau rupt	Înlocuiți capul periei
	Aparatul a fost utilizat în poziție orizontală	Utilizați aparatul doar în poziție verticală
Scurgere de apă la conexiunea țevii	Inelul de etanșare este uzat sau îmbătrânit	Înlocuiți inelul de etanșare
	Conexiunea este slăbită	Reconectați și strângeți conexiunea
Scurgere de apă din rezervorul de apă	Rezervorul de apă este deteriorat sau crăpat	Înlocuiți rezervorul de apă
Debitul de abur este scăzut	Tensiunea este prea mică	Oprii alte dispozitive electrice de mare putere și așteptați stabilizarea tensiunii
	Țeava de abur este blocată	Curățați țeava de abur
Deformarea rezervorului de apă	Apă clocotită a fost adăugată în rezervor	Înlocuiți rezervorul de apă
	Au fost adăugați agenți chimici în rezervorul de apă	
Nu iese abur, dar indicatorul luminos este aprins	Termostatul este defect	Apelați un profesionist pentru reparare
	Componentele interne sunt deteriorate	
Nu iese abur	Aburul s-a condensat în interiorul țevii	Ridicați capul periei pentru a permite condensului să se întoarcă la termostat

Importator: •S.C. Zilanrom Trading S.r.l. Sos. Bucuresti-Urzceni nr 64B, Afumati, Jud ilfov (office@zilan.ro)
 •S.C. Scule si Unelte Design S.r.l. Strada 3, nr 11A, Afumati, jud ilfov (office@zilanofficial.ro)

Eliminarea corectă a acestui produs



- Această marcă indică faptul că acest produs nu trebuie eliminat împreună cu alte deșeuri menajere în întreaga UE.
- Pentru a preveni posibilele daune aduse mediului înconjurător sau sănătății umane prin eliminarea necontrolată a deșeurilor, reciclați-l responsabil pentru a promova reutilizarea durabilă a resurselor materiale.
- Pentru a returna dispozitivul utilizat, vă rugăm să utilizați sistemele de returnare și colectare sau să contactați comerciantul de la care ați achiziționat produsul. Aceștia pot prelua acest produs pentru reciclarea sigură a mediului înconjurător.

NALEŻY PAMIĘTAĆ, ŻE INSTRUKCJA URZĄDZENIA MOŻE BYĆ UTWORZONA I ZAWIERAĆ WIĘCEJ INFORMACJI DOTYCZĄCYCH NIE TYLKO TEGO O MODELU. TWOJE URZĄDZENIE MOŻE NIE ZAWIERAĆ FUNKCJI WYMIENIONYCH W INSTRUKCJI URZĄDZENIA. TEN JĘZYK ZOSTAŁ PRZETŁUMACZONY ZA POMOCĄ SZTUCZNEJ INTELIGENCJI.

INSTRUKCJE OGÓLNE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA I OSTRZEŻENIA

- Przed użyciem urządzenia przeczytaj uważnie instrukcję obsługi.
- Upewnij się, że napięcie znamionowe w Twojej sieci jest takie samo, jak napięcie, wskazane na urządzeniu.
- Zachowaj instrukcję, certyfikat gwarancyjny, paragon sprzedaży i, jeśli to możliwe, karton z opakowaniem!
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego, a nie do użytku komercyjnego ani profesjonalnego!
- Zawsze wyjmuj wtyczkę z gniazdka, gdy urządzenie nie jest używane oraz podczas podłączania akcesoriów, czyszczenia urządzenia lub gdy wystąpią zakłócenia. Wyłącz urządzenie wcześniej. Ciągnij za wtyczkę, a nie za kabel.
- Aby chronić dzieci przed niebezpieczeństwami związanymi z urządzeniami elektrycznymi, nigdy nie pozostawiaj ich bez nadzoru przy urządzeniu. Dlatego wybierając miejsce dla urządzenia, rób to w taki sposób, aby dzieci nie miały do niego dostępu.
- Regularnie sprawdzaj urządzenie i kabel zasilający pod kątem uszkodzeń. W przypadku jakichkolwiek uszkodzeń nie należy używać urządzenia.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem. Nie pozwalaj dzieciom bawić się materiałami opakowaniowymi, takim jak plastikowe torby.
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku do 8 lat i starsze oraz osoby z niepełnosprawnością fizyczną, sensoryczną lub umysłową lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem, że znajdują się pod nadzorem lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją możliwe zagrożenia. Czyszczenie i konserwacja nie powinny być wykonywane przez dzieci w wieku do 8 lat i starsze oraz osoby z niepełnosprawnością fizyczną, sensoryczną lub umysłową lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, pozostające bez nadzoru.
- Nie naprawiaj urządzenia samodzielnie, ale w przypadku wystąpienia problemu skonsultuj się z autoryzowanym serwisem.
- Ze względów bezpieczeństwa uszkodzony lub zepsuty przewód sieciowy można wymienić wyłącznie na równoważny przewód producenta. Wymiana powinna być przeprowadzona przez naszego przedstawiciela serwisowego lub podobnie wykwalifikowaną osobę.
- Trzymaj urządzenie i kabel z dala od źródeł ciepła, bezpośredniego

światła słonecznego, wilgoci, ostrych krawędzi itp.

- Wyłącz urządzenie i odłącz je od zasilania, gdy nie używasz urządzenia.
- Używaj wyłącznie oryginalnych akcesoriów dostarczonych przez dostawcę.
- Nie używaj urządzenia na zewnątrz. (Chyba że urządzenie jest przeznaczone do użytku na zewnątrz.) Zawsze chroń przed temperaturami zerowymi lub ujemnymi.
- Nigdy nie używaj w pobliżu wody (wanna, umywalka itp.). Urządzenie nie powinno być narażone na deszcz lub wilgoć. Używaj urządzenia tylko wtedy, gdy masz suche ręce.
- Jeśli urządzenie wpadnie do wody, odłącz je od zasilania przed wyjęciem z wody. Nie dotykaj źródła wody. Urządzenie musi zostać sprawdzone przez specjalistę przed ponownym użyciem. Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem, nie czyść urządzenia wodą ani nie zanurzaj go w wodzie.- Urządzenie może być używane tylko po podłączeniu do uziemionego gniazdka zainstalowanego zgodnie z przepisami. Upewnij się, że napięcie zasilania odpowiada napięciu podanemu na tabliczce znamionowej.
- Uszkodzenia powstałe w wyniku użytkowania urządzenia w celach innych niż określone w instrukcji lub nieprawidłowego użytkowania lub nienaprawiania przez ekspertów nie są objęte gwarancją.
- Zawsze używaj urządzenia na płaskiej i poziomej powierzchni.
- Urządzenia nie należy używać po upadku z wysokości na twardą powierzchnię. Nawet niewidoczne uszkodzenia mogą mieć negatywny wpływ na bezpieczeństwo funkcjonalne urządzenia. Urządzenie można używać wyłącznie po sprawdzeniu przez specjalistę.
- Nigdy nie przenoś ani nie ciągnij urządzenia, trzymając za wtyczkę zasilającą, ponieważ istnieje ryzyko zwarcia z powodu pęknięcia kabla. Nie zginaj, nie ściskaj ani nie ciągnij przewodu zasilającego po ostrych krawędziach.
- Nie ponosimy odpowiedzialności za uszkodzenia spowodowane niewłaściwym użytkowaniem lub nieprzestrzeganiem niniejszej instrukcji.
- Ryzyko poparzenia! Uważaj na gorącą parę podczas korzystania z urządzenia. Nie wyrzucaj pary bezpośrednio w kierunku ludzi lub zwierząt.
- Ciecz lub para nie mogą być kierowane w stronę urządzeń zawierających elementy elektryczne.

POZNAJ SWOJĄ PAROWNICĘ DO TKANIN I ODZIEŻY



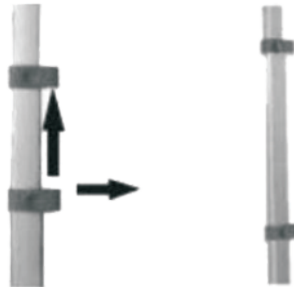
1. Dysza pary
2. Hak do wieszania
3. Elastyczna rura parowa
4. Teleskopowy drążek
5. Pokrętko wlotu zbiornika na wodę
6. Przewód zasilający
7. Pokrętko czyszczenia zbiornika

OSTRZEŻENIA

- Nie wlewaj gorącej wody do zbiornika na wodę, ponieważ może to spowodować odkształcenie.
- Upewnij się, że wtyczka, gniazdko i zasilacz są bezpieczne. Nie ciągnij ani nie wyciągaj wtyczki.
- Nie włączaj zasilania przed napełnieniem zbiornika na wodę.
- Unikaj dotykania gorących powierzchni lub nagrzanej główki szczotki. Zachowaj ostrożność podczas opróżniania resztek wody, aby uniknąć oparzeń.
- Nie wyjmuj przewodu parowego, gdy urządzenie jest używane.
- Trzymaj przewód zasilający z dala od przewodu parowego i pary o wysokiej temperaturze podczas pracy.
- Nie dopuść, aby wtyczka miała kontakt z nagrzanymi powierzchniami. Po użyciu pozwól urządzeniu ostygnąć przed spuszczeniem wody. Jeśli urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas, usuń wodę i odłącz urządzenie od zasilania.
- Po każdym użyciu pozwól urządzeniu ostygnąć.

MONTAŻ

- Przykręć rurę parową do wylotu pary urządzenia i mocno dokręć.
- Włóż rurę teleskopową do wyznaczonego gniazda w urządzeniu. Wciśnij ją mocno do końca; w przeciwnym razie może się chwiać podczas użytkowania.
- Otwórz zatrzaski blokujące, aby wysunąć rurę. Rura teleskopowa składa się z trzech regulowanych sekcji.



- Przymocuj drążek wieszaka do ramy wieszaka.
- Umieść górny koniec rury teleskopowej u podstawy wieszaka.
- Umieść dyszę parową na wieszaku. Parownica do ubrań jest teraz całkowicie zmontowana.



DODAWANIE WODY

- Odkręć pokrętko zbiornika na wodę i napełnij zbiornik czystą wodą.
- Po napełnieniu mocno dokręć pokrętko.
- Następnie włóż zbiornik na wodę z powrotem do urządzenia.



CZYSZCZENIE I PRZECHOWYWANIE

- Zawsze odłączaj przewód zasilający przed czyszczeniem lub konserwacją.
- Nie myj urządzenia bezpośrednio wodą. Zamiast tego przetrzyj je miękką szmatką lekko zwilżoną łagodnym naturalnym detergentem. Nie używaj rozpuszczalników, takich jak benzyna.
- Po wyczyszczeniu upewnij się, że urządzenie jest całkowicie suche przed użyciem lub przechowywaniem.
- Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, dokładnie je wyczyść, pozwól mu całkowicie wyschnąć, schowaj rurę teleskopową, odłącz rurę parową i wieszak, zapakuj je ponownie w oryginalne opakowanie i przechowuj w chłodnym, suchym miejscu.

Usuwanie brudu i osadów mineralnych

1. Wymieszaj równe części octu i wody (łącznie około 900 ml).
2. Wlej mieszaninę do urządzenia przez przyłącze rury parowej.
3. Pozostaw roztwór do napełnienia około połowy zbiornika na wodę.
4. Pozostaw na 40 minut.
5. Otwórz zawór spustowy na spodzie urządzenia, aby uwolnić roztwór.

Uwaga: Powtórz proces kilka razy, używając czystej wody zamiast roztworu octu, aby dokładnie wypłukać i wyczyścić urządzenie.

PROBLEMY I ROZWIĄZANIA

Problem	Powód	Rozwiązanie
Nie działa	Zasilanie nie jest podłączone	Sprawdź przewód zasilający i gniazdko
	Urządzenie nie zostało włączone	Włącz urządzenie
	Przepalony bezpiecznik	Skontaktuj się z wykwalifikowanym technikiem w celu naprawy
	Lampka kontrolna jest wyłączona	
	Wtyczka zasilania jest luźna	
Nietypowy hałas lub mała ilość pary w rurze	Głowica szczotki jest ustawiona zbyt nisko	Podnieś rurę parową i głowicę szczotki
Wyciek wody z głowicy szczotki	Głowica szczotki jest uszkodzona lub zepsuta	Wymień głowicę szczotki
	Urządzenie używane w pozycji poziomej	Używaj urządzenia tylko w pozycji pionowej
Wyciek wody przy połączeniu rury	Pierścień uszczelniający jest zużyty lub stary	Wymień pierścień uszczelniający
	Połączenie jest luźne	Ponownie podłącz i dokręć połączenie
Wyciek wody ze zbiornika na wodę	Zbiornik na wodę jest uszkodzony lub pęknięty	Wymień zbiornik na wodę
Niski wydatek pary	Napięcie jest zbyt niskie	Wyłącz inne urządzenia elektryczne dużej mocy i poczekaj, aż napięcie się ustabilizuje
	Rura parowa jest zablokowana	Wyczyść rurę parową
Deformacja zbiornika na wodę	Do zbiornika dodano wrzącą wodę	Wymień zbiornik na wodę
	Do zbiornika dodano środki chemiczne	
Brak pary, ale kontrolka świeci się	Termostat jest uszkodzony	Poproś fachowca o naprawę
	Uszkodzone są elementy wewnętrzne	
Brak wydatku pary	Para skropliła się wewnątrz rury	Podnieś głowicę szczotki, aby umożliwić spływ kropli z powrotem do termostatu

Importer: Zilan Polska Sp. z o.o., ul. gen. R. Kuklińskiego zilanpolska@zilan.com.tr
 SERWIS: IBE Technologies Sp. z o.o., ul. gen. R. Kuklińskiego 14, 08-110 Siedlce

Prawidłowe utylizowanie tego produktu



- To oznaczenie wskazuje, że ten produkt nie powinien być usuwany wraz z innymi odpadami domowymi w całej UE.
- Aby zapobiec możliwym szkodom dla środowiska lub zdrowia ludzkiego wynikającym z niekontrolowanego usuwania odpadów, należy odpowiedzialnie je przetwarzać, aby promować zrównoważone ponowne wykorzystanie zasobów materialnych.
- Aby zwrócić zużyte urządzenie, skorzystaj z systemów zwrotu i zbiórki lub skontaktuj się ze sprzedawcą, u którego zakupiono produkt. Mogą oni przyjąć ten produkt do recyklingu w sposób bezpieczny dla środowiska.

MOLIMO DA IMATE U VIDU DA PRIRUČNIK UREDAJA MOŽE BITI IZRADEN ZA NA INFORMACIJE O VIŠE OD JEDNOG MODELA. VAŠ UREDAJ, MOŽDA NE SADRŽI ZNAČAJKE OPISANE U PRIRUČNIKU. OVAJ JEZIK JE PREVEDEN UZ POMOĆ UMJETNE INTELIGENCIJE.

OPĆE SIGURNOSNE UPUTE I UPOZORENJA

- Prije korištenja ovog uređaja pažljivo pročitajte upute za uporabu.
- Provjerite odgovara li nazivni napon uređaja naponu koji koristite.
- Sačuvajte upute za uporabu, jamstveni list, račun i, ako je moguće, kartonsku ambalažu s unutarnjim pakiranjem.
- Uređaj je namijenjen isključivo za kućnu, ne i za komercijalnu ili profesionalnu upotrebu.
- Uvijek izvadite utikač iz utičnice kada uređaj nije u uporabi, prilikom pričvršćivanja dodatnih dijelova, čišćenja uređaja ili kada dođe do kvara. Prije toga isključite uređaj. Povucite za utikač, a ne za kabel.
- Radi zaštite djece od opasnosti električnih uređaja, nikada ih ne ostavljajte bez nadzora s uređajem. Prilikom odabira mjesta za uređaj, pazite da djeca nemaju pristup. Obratite pozornost da kabel ne visi niz površinu.
- Redovito provjeravajte uređaj i kabel zbog mogućih oštećenja. Ako postoje bilo kakva oštećenja, uređaj se ne smije koristiti.
- Ne dopustite djeci da se igraju s uređajem. Ne dajte djeci da se igraju ambalažnim materijalom poput plastičnih vrećica.
- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina te osobe s fizičkim, osjetilnim ili mentalnim poteškoćama, ili osobe bez iskustva i znanja, pod uvjetom da su pod nadzorom ili da su im dane upute o sigurnom korištenju uređaja i da razumiju moguće opasnosti. Čišćenje i održavanje ne smiju obavljati djeca osim ako nisu starija od 8 godina i pod nadzorom.
- Ne popravljajte uređaj sami. U slučaju problema obratite se ovlaštenom servisu.
- Iz sigurnosnih razloga, oštećeni mrežni kabel smije zamijeniti samo proizvođač, naš servis ili druga kvalificirana osoba s jednakim kabelom.
- Držite uređaj i kabel dalje od izvora topline, izravnog sunčevog svjetla, vlage, oštih rubova i sličnih opasnosti.
- Isključite uređaj i izvucite utikač kada ga ne koristite.
- Ne koristite uređaj na otvorenom (osim ako nije dizajniran za vanjsku uporabu). Uvijek ga zaštitite od niskih temperatura i smrzavanja.
- Nikada ne koristite uređaj u blizini vode (kade, sudopera itd.). Ne smije se izlagati kiši ili vlazi. Uređaj koristite samo kada su vam ruke suhe.
- Ako uređaj padne u vodu, isključite ga iz struje prije nego ga izvadite iz vode. Ne dodirujte izvor vode. Prije ponovne upotrebe uređaj mora

CRO-BIH

pregledati stručnjak. Radi izbjegavanja rizika od strujnog udara, nemojte čistiti uređaj vodom niti ga uranjati u vodu.

- Uređaj se smije koristiti samo kada je priključen na uzemljenu utičnicu ugrađenu u skladu s važećim propisima. Provjerite odgovara li mrežni napon naponu navedenom na oznaci uređaja.
- Oštećenja nastala uporabom uređaja u nesukladne svrhe, nepravilnom upotrebom ili popravkom od strane neovlaštenih osoba ne podliježu jamstvu.
- Uvijek koristite uređaj na ravnoj i vodoravnoj površini.
- Uređaj se ne smije koristiti nakon pada s visine na tvrdu podlogu. I nevidljiva oštećenja mogu negativno utjecati na sigurnost uređaja. Uređaj se može ponovno koristiti tek nakon što ga pregleda stručnjak.
- Nikada ne nosite niti povlačite uređaj držeći ga za utikač – postoji rizik od kratkog spoja zbog oštećenja kabela. Ne savijajte, ne priklješćite niti povlačite kabel preko oštih rubova.
- Ne prihvaća se odgovornost za štetu uzrokovanu nepravilnom uporabom ili nepoštivanjem ovih uputa.
- Rizik od opekline! Pazite na vruću paru tijekom upotrebe uređaja. Ne usmjeravajte paru prema ljudima ili životinjama.
- Tekućina ili para ne smije biti usmjerena prema uređajima s elektroničkim komponentama.

CRO-BIH

UPOZNAJTE SVOJ USPRAVNI PARNI ČISTAČ ZA TKANINU I ODJEĆU



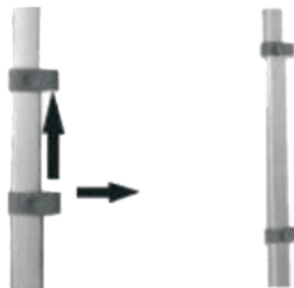
1. Parna mlaznica
2. Kukica za vješalicu
3. Fleksibilna parna cijev
4. Teleskopska šipka
5. Poklopac za ulijevanje vode
6. Kabel za napajanje
7. Poklopac za čišćenje kotla

UPOZORENJE

- Nemojte ulijevati vruću vodu u spremnik jer može doći do deformacije.
- Provjerite jesu li utikač, utičnica i izvor napajanja sigurni. Nemojte vući niti naglo čupati utikač.
- Nemojte uključivati uređaj prije nego što napunite spremnik za vodu.
- Izbjegavajte dodirivanje vrućih površina ili zagrijane glave četke. Budite oprezni pri pražnjenju preostale vode kako biste izbjegli opekline.
- Nemojte skidati parnu cijev dok je uređaj u radu.
- Držite kabel za napajanje podalje od parne cijevi i pare visoke temperature tijekom rada.
- Nemojte dopustiti da utikač dođe u kontakt s vrućim površinama. Nakon uporabe, ostavite uređaj da se ohladi prije ispuštanja vode. Ako uređaj nećete koristiti dulje vrijeme, ispraznite vodu i isključite ga iz struje.
- Nakon svake uporabe, ostavite uređaj da se prirodno ohladi.

SASTAVLJANJE

- Zavrnite parnu cijev na izlaz pare na uređaju i dobro učvrstite.
- Umetnite teleskopsku šipku u za to predviđeni utor na uređaju. Gurnite je do kraja; u suprotnom može doći do njihanja tijekom korištenja.
- Otvorite kopče za zaključavanje kako biste produžili šipku. Teleskopska šipka sastoji se od tri podesiva dijela.



CRO-BIH

- Pričvrstite šipku za vješalicu na okvir vješalice.
- Postavite gornji kraj teleskopske cijevi na bazu vješalice.
- Postavite mlaznicu za paru na vješalicu. Parni uređaj za odjeću sada je potpuno sastavljen.



DODAVANJE VODE

- Odvrnite čep spremnika za vodu i napunite spremnik čistom vodom.
- Nakon punjenja, čvrsto zavrnite čep.
- Zatim vratite spremnik za vodu u aparat.



ČIŠĆENJE I POHRANA

- Uvijek iskopčajte kabel iz struje prije čišćenja ili održavanja.
- Ne perite aparat izravno vodom. Umjesto toga, obrišite ga mekom krpom blago navlaženom blagim prirodnim deterdžentom. Nemojte koristiti otapala poput benzina.
- Nakon čišćenja, osigurajte da je aparat potpuno suh prije upotrebe ili pohrane.
- Ako aparat nećete koristiti dulje vrijeme, temeljito ga očistite, ostavite da se potpuno osuši, uvučite teleskopsku cijev, odvojite parnu cijev i vješalicu, vratite ga u originalnu kutiju i spremite na hladno i suho mjesto.

UKLANJANJE PRLJAVŠTINE I NAKUPLJANJA KAMENCA

1. Pomiješajte jednake dijelove octa i vode (ukupno oko 900 ml).
2. Ulijte smjesu u aparat kroz priključak parne cijevi.
3. Dozvolite da smjesa napuni otprilike polovicu spremnika za vodu.
4. Neka odstoji 40 minuta.
5. Otvorite ventil za ispuštanje na dnu uređaja kako biste ispustili smjesu.

Napomena: Ponovite postupak nekoliko puta koristeći čistu vodu umjesto otopine octa kako biste temeljito isprali i očistili aparat.

PROBLEM I RJEŠENJE

Problem	Uzrok	Rješenje
Ne radi	Nema priključka na struju	Provjerite kabel za napajanje i utičnicu
	Uređaj nije uključen	Uključite uređaj
	Osigurač je pregorio	Obratite se kvalificiranom serviseru
	Indikatorsko svjetlo je ugašeno	
	Utikač nije dobro utaknut	
Neobičan zvuk ili slab para u cijevi	Glava četke je prenisko postavljena	Podignite cijev za paru i glavu četke
Curenje vode iz glave četke	Glava četke je oštećena ili puknuta	Zamijenite glavu četke
	Uređaj se koristi u horizontalnom položaju	Koristite uređaj isključivo u vertikalnom položaju
Curenje vode na spoju cijevi	Brtveni prsten je istrošen ili ostarjeli	Zamijenite brtveni prsten
	Spoj je labav	Ponovno spojite i učvrstite spoj
Curenje vode iz spremnika za vodu	Spremnik za vodu je oštećen ili napuknut	Zamijenite spremnik za vodu
Slaba izlaznost pare	Napon je prenizak	Isključite ostale uređaje visoke snage i pričekajte stabilizaciju napona
	Cijev za paru je začepljena	Očistite cijev za paru
Deformacija spremnika za vodu	U spremnik je ulivena kipuća voda	Zamijenite spremnik za vodu
	U spremnik su dodani kemijski agensi	
Nema pare, ali indikatorsko svjetlo je upaljeno	Termostat je oštećen	Zatražite popravak od stručne osobe
	Unutarnje komponente su oštećene	
Nema izlaza pare	Para se kondenzirala unutar cijevi	Podignite glavu četke kako bi kondenzirana para mogla otjecati natrag do termostata

Uvoznik za HR: • ZED d.o.o. Industrijska cesta 5, 10360 Sesvete-HR Tel: +385 01 2006 148

Uvoznik za BIH: • Digitalis d.o.o. M.Spahe 2A/30, 72290 Novi Travnik-BiH Tel: +387 61 095 095

Pravilno odlaganje ovog proizvoda



- Ovaj znak označava da se ovaj proizvod ne smije odlagati s drugim kućanskim otpadom u cijeloj EU.
- Kako biste spriječili moguću štetu okolišu ili ljudskom zdravlju od nekontroliranog odlaganja otpada, odložite ga odgovorno kako biste promicali održivo ponovno korištenje materijalnih resursa.
- Za povrat vašeg korištenog uređaja koristite sustave za povrat i prikupljanje ili se obratite trgovcu kod kojeg je proizvod kupljen. Oni mogu preuzeti ovaj proizvod za ekološki sigurno recikliranje.

VEUILLEZ PRENDRE EN CONSIDERATION QUE LE MANUEL UTILISATEUR DE L'APPAREIL PEUT ETRE PREPARE POUR PLUS QU'UN MODELE IL SE PEUT QUE VOTRE APPAREIL NE POSSEDE PAS LES CARACTERISTIQUES QUI SONT CITEES DANS LE MANUEL UTILISATEUR. CETTE LANGUE A ÉTÉ TRADUITE AVEC L'AIDE DE L'INTELLIGENCE ARTIFICIELLE.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES & AVERTISSEMENTS

- Avant d'utiliser cet appareil, veuillez lire attentivement le manuel d'instructions.
- Veuillez vous assurer que la tension nominale correspond à la tension utilisée.
- Veuillez conserver les instructions, le certificat de garantie, le reçu de vente, et si possible, le carton avec l'emballage intérieur !
- L'appareil est destiné exclusivement à un usage privé, non commercial et non professionnel !
- Débranchez toujours la prise de la prise murale lorsque l'appareil n'est pas utilisé, lors de la fixation des accessoires, du nettoyage ou en cas de dysfonctionnement. Éteignez l'appareil au préalable. Tirez sur la prise, pas sur le câble.
- Pour protéger les enfants des dangers liés aux appareils électriques, ne les laissez jamais sans surveillance avec l'appareil. Par conséquent, choisissez un emplacement où les enfants n'ont pas accès à l'appareil. Veillez à ce que le câble ne pende pas.
- Vérifiez régulièrement l'appareil et le câble pour détecter tout dommage. En cas de dommage, l'appareil ne doit pas être utilisé.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil. Ne laissez pas les enfants jouer avec des matériaux d'emballage tels que des sacs en plastique.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus ainsi que par des personnes ayant des limitations physiques, sensorielles ou mentales, ou un manque d'expérience et de connaissance, à condition qu'ils soient supervisés ou aient reçu des instructions sur l'utilisation sécurisée de l'appareil et comprennent les dangers possibles. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance âgés de moins de 8 ans.
- Ne réparez pas l'appareil vous-même, consultez plutôt un expert agréé en cas de problème.
- Pour des raisons de sécurité, un cordon d'alimentation cassé ou endommagé ne doit être remplacé que par un cordon équivalent fourni par le fabricant, notre service clientèle ou une personne qualifiée similaire.
- Gardez l'appareil et le câble à l'écart de la chaleur, de la lumière directe du soleil, de l'humidité, des arêtes vives, etc.

FR

- Éteignez l'appareil et débranchez-le lorsque vous ne l'utilisez pas.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur. (Sauf si l'appareil est conçu pour une utilisation en extérieur.) Protégez-le toujours contre les températures zéro ou négatives.
- N'utilisez jamais l'appareil près de l'eau (baignoire, évier, etc.). L'appareil ne doit pas être exposé à la pluie ou à l'humidité. Utilisez l'appareil uniquement les mains sèches.
- Si l'appareil tombe dans l'eau, débranchez-le avant de le sortir de l'eau. Ne touchez pas la source d'eau. L'appareil doit être contrôlé par un spécialiste avant d'être utilisé à nouveau. Pour éviter tout risque d'électrocution, ne nettoyez pas l'appareil avec de l'eau et ne l'immergez pas. - Cet appareil ne doit être utilisé que lorsqu'il est branché à une prise de terre conforme aux normes. Assurez-vous que la tension d'alimentation correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique.
- Les dommages survenus lorsque l'appareil est utilisé à des fins autres que celles spécifiées dans les instructions, mal utilisé ou réparé par des non-professionnels ne sont pas couverts par la garantie.
- Utilisez toujours l'appareil sur une surface plane et horizontale.
- L'appareil ne doit plus être utilisé après une chute sur une surface dure depuis une certaine hauteur. Même des dommages invisibles peuvent affecter la sécurité fonctionnelle de l'appareil. Il ne peut être utilisé qu'après vérification par un professionnel.
- Ne transportez ni ne tirez jamais l'appareil en tenant la prise électrique, car cela pourrait provoquer un court-circuit en raison de la rupture du câble. Ne pliez, ne pincez ni ne tirez pas le cordon d'alimentation sur des arêtes vives.
- Aucune responsabilité n'est acceptée en cas de dommage causé par une mauvaise utilisation ou le non-respect de ces instructions.
- Risque de brûlure ! Faites attention à la vapeur chaude lors de l'utilisation de l'appareil. Ne dirigez pas la vapeur directement vers des personnes ou des animaux.
- Le liquide ou la vapeur ne doit pas être dirigé vers des équipements contenant des composants électriques.

CONNAISSEZ VOTRE DÉFROISSEUR VAPEUR POUR TISSU AVEC SUPPORT



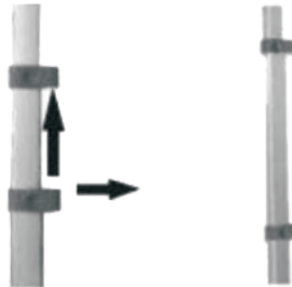
1. Buse à vapeur
2. Crochet porte-cintre
3. Tuyau vapeur flexible
4. Tige télescopique
5. Bouton d'ouverture du réservoir d'eau
6. Cordon d'alimentation
7. Bouton de nettoyage de la chaudière

AVERTISSEMENT

- Ne versez pas d'eau chaude dans le réservoir, cela pourrait provoquer une déformation.
- Assurez-vous que la fiche, la prise et l'alimentation électrique sont sûres. Ne tirez pas sur la fiche pour la débrancher.
- Ne mettez pas l'appareil sous tension avant d'avoir rempli le réservoir d'eau.
- Évitez de toucher les surfaces chaudes ou la tête de brosse chauffée. Faites attention en vidant l'eau résiduelle pour éviter les brûlures.
- Ne retirez pas le tuyau vapeur pendant que l'appareil est en fonctionnement.
- Gardez le cordon d'alimentation éloigné du tuyau vapeur et de la vapeur à haute température pendant l'utilisation.
- Ne laissez pas la fiche entrer en contact avec des surfaces chaudes. Après utilisation, laissez l'appareil refroidir avant de vider l'eau. Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période, videz l'eau et débranchez-le.
- Laissez l'appareil refroidir naturellement après chaque utilisation.

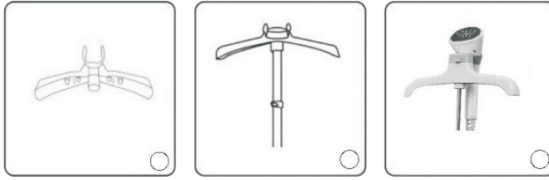
ASSEMBLAGE

- Vissez le tuyau de vapeur sur la sortie de vapeur de l'appareil et serrez-le fermement.
- Insérez la tige télescopique dans l'emplacement prévu sur l'appareil. Enfoncez-la jusqu'au fond, sinon elle pourrait bouger pendant l'utilisation.
- Ouvrez les clips de verrouillage pour allonger la tige. La tige télescopique comprend trois sections réglables.



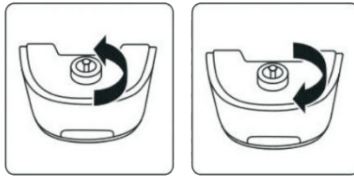
FR

- Fixez la tige de suspension au cadre de suspension.
- Positionnez l'extrémité supérieure du tube télescopique à la base du support.
- Placez la buse de vapeur sur le support. Le défroisseur à vapeur est maintenant complètement assemblé.



AJOUT D'EAU

- Dévissez le bouchon du réservoir d'eau et remplissez-le avec de l'eau propre.
- Après le remplissage, resserrez fermement le bouchon.
- Ensuite, insérez à nouveau le réservoir d'eau dans l'appareil.



NETTOYAGE ET RANGEMENT

- Débranchez toujours le cordon d'alimentation avant de nettoyer ou d'effectuer toute opération de maintenance.
- Ne lavez pas l'appareil directement avec de l'eau. Essuyez-le avec un chiffon doux légèrement humidifié avec un détergent naturel doux. N'utilisez pas de solvants tels que l'essence.
- Après le nettoyage, assurez-vous que l'appareil est complètement sec avant de l'utiliser ou de le ranger.
- Si l'appareil ne sera pas utilisé pendant une longue période, nettoyez-le soigneusement, laissez-le sécher complètement, rétractez le tube télescopique, détachez le tuyau de vapeur et le support, réemballez-le dans sa boîte d'origine et conservez-le dans un endroit frais et sec.

ÉLIMINATION DES DÉPÔTS ET DE LA SALISSURE

1. Mélangez à parts égales du vinaigre et de l'eau (environ 900 ml au total).
2. Versez le mélange dans l'appareil par la connexion du tuyau de vapeur.
3. Laissez la solution remplir environ la moitié du réservoir d'eau.
4. Laissez reposer pendant 40 minutes.
5. Ouvrez la valve de vidange située au bas de l'appareil pour évacuer la solution.

Remarque : Répétez l'opération plusieurs fois avec de l'eau claire à la place du mélange au vinaigre pour rincer et nettoyer complètement l'appareil.

PROBLÈME ET SOLUTION

Problème	Raison	Solution
Ne fonctionne pas	Le courant n'est pas connecté	Vérifiez le cordon d'alimentation et la prise
	L'appareil n'a pas été allumé	Allumez l'appareil
	Le fusible est grillé	Contactez un technicien qualifié pour réparation
	Le voyant est éteint	
	La prise est mal branchée	
Bruit inhabituel ou faible vapeur dans le tuyau	La tête de brosse est positionnée trop bas	Relevez le tuyau et la tête de brosse
Fuite d'eau par la tête de brosse	La tête de brosse est endommagée ou cassée	Remplacez la tête de brosse
	L'appareil est utilisé en position horizontale	Utilisez l'appareil uniquement en position verticale
Fuite d'eau à la connexion du tuyau	Le joint d'étanchéité est usé ou vieillissant	Remplacez le joint d'étanchéité
	La connexion est desserrée	Reconnectez et serrez la connexion
Fuite d'eau du réservoir	Le réservoir est endommagé ou fissuré	Remplacez le réservoir d'eau
Faible débit de vapeur	La tension est trop faible	Éteignez d'autres appareils puissants et attendez que la tension se stabilise
	Le tuyau à vapeur est obstrué	Nettoyez le tuyau à vapeur
Déformation du réservoir d'eau	De l'eau bouillante a été versée dans le réservoir	Remplacez le réservoir d'eau
	Des produits chimiques ont été ajoutés dans le réservoir	
Pas de vapeur, mais le voyant est allumé	Le thermostat est endommagé	Faites réparer par un professionnel
	Des composants internes sont défectueux	
Pas de sortie de vapeur	De la vapeur s'est condensée dans le tuyau	Relevez la tête de brosse pour permettre à la condensation de retourner au thermostat

Élimination correcte de ce produit



- Ce marquage indique que ce produit ne doit pas être éliminé avec d'autres déchets ménagers dans l'UE.
- Pour éviter tout dommage possible à l'environnement ou à la santé humaine dû à une élimination incontrôlée des déchets, recyclez-le de manière responsable pour favoriser la réutilisation durable des ressources matérielles.
- Pour retourner votre appareil usagé, veuillez utiliser les systèmes de retour et de collecte ou contacter le détaillant où le produit a été acheté. Ils peuvent prendre ce produit pour un recyclage écologique sûr.

POR FAVOR CONSIDERE QUE EL MANUAL DEL PISPOSITIVO PUEDE SER ELABORADO CON INFORMACIÓN DE MÁS DE UN MODELO ES POSIBLE QUE SU DISPOSITIVO NO CONTenga LAS CARACTERÍSTICAS MENCIONADAS EN EL MANUAL. ESTE IDIOMA HA SIDO TRADUCIDO CON LA AYUDA DE INTELIGENCIA ARTIFICIAL.

INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD Y ADVERTENCIAS

- Antes de usar este dispositivo, por favor lea atentamente el manual de instrucciones.
- Asegúrese de que el voltaje nominal sea el mismo que el voltaje que utiliza.
- Guarde las instrucciones, el certificado de garantía, el recibo de compra y, si es posible, la caja con el embalaje interior.
- Este dispositivo está destinado exclusivamente para uso doméstico y no para uso comercial o profesional.
- Siempre desenchufe el dispositivo de la toma de corriente cuando no esté en uso, al acoplar piezas accesorias, al limpiarlo o si se presenta alguna avería. Apague primero el dispositivo. Tire del enchufe, no del cable.
- Para proteger a los niños de los peligros de los aparatos eléctricos, nunca los deje sin supervisión con el dispositivo. Por lo tanto, elija una ubicación donde los niños no tengan acceso al dispositivo. Asegúrese de que el cable no cuelgue.
- Revise regularmente el dispositivo y el cable para verificar que no presenten daños. Si detecta cualquier tipo de daño, no utilice el aparato.
- No permita que los niños jueguen con el aparato. Tampoco deben jugar con materiales de embalaje como bolsas de plástico.
- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o falta de experiencia y conocimientos, siempre que estén bajo supervisión o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y comprendan los riesgos. La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños a menos que tengan más de 8 años y estén supervisados.
- No repare usted mismo el dispositivo. En caso de fallo, consulte a un técnico autorizado.
- Por razones de seguridad, un cable de alimentación dañado solo debe ser reemplazado por uno equivalente del fabricante, del servicio de atención al cliente o por una persona cualificada.
- Mantenga el dispositivo y el cable alejados del calor, la luz solar directa, la humedad, los bordes afilados y similares.
- Apague el aparato y desenchúfelo cuando no lo esté utilizando.

ES

- No utilice el aparato en exteriores (a menos que esté diseñado para ello). Siempre protéjalo contra temperaturas de cero o bajo cero.
- Nunca lo use cerca del agua (bañera, fregadero, etc.). No exponga el aparato a la lluvia ni a la humedad. Úselo solo cuando sus manos estén secas.
- Si el aparato cae al agua, desenchúfelo antes de retirarlo. No toque el agua. El dispositivo debe ser revisado por un especialista antes de volver a ser utilizado. Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, no limpie el aparato con agua ni lo sumerja.
- Este aparato debe conectarse únicamente a una toma de corriente con conexión a tierra, instalada según la normativa. Asegúrese de que el voltaje de alimentación corresponda con el indicado en la placa de características.
- Los daños que resulten del uso del dispositivo para fines distintos a los especificados, del uso incorrecto o de reparaciones no autorizadas no están cubiertos por la garantía.
- Utilice siempre el dispositivo sobre una superficie plana y horizontal.
- El dispositivo no debe usarse después de una caída desde cierta altura sobre una superficie dura. Incluso los daños invisibles pueden afectar negativamente a la seguridad funcional del dispositivo. Solo puede volver a utilizarse tras una revisión profesional.
- Nunca transporte ni tire del aparato sujetándolo por el enchufe, ya que existe el riesgo de cortocircuito por rotura del cable. No doble, pellizque ni tire del cable sobre bordes afilados.
- No se aceptará responsabilidad alguna por daños causados por uso indebido o incumplimiento de estas instrucciones.
- Riesgo de quemaduras. ¡Cuidado con el vapor caliente al usar el aparato! No dirija el vapor directamente hacia personas o animales.
- El líquido o el vapor no deben dirigirse hacia equipos que contengan componentes eléctricos.

CONOZCA SU PLANCHA VERTICAL A VAPOR PARA TELAS Y PRENDAS



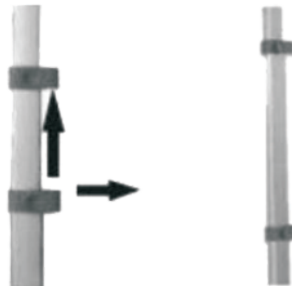
1. Boquilla de vapor
2. Gancho para colgar
3. Tubo flexible de vapor
4. Tubo telescópico
5. Perilla de entrada del tanque de agua
6. Cable de alimentación
7. Perilla de limpieza de la caldera

ADVERTENCIA

- No vierta agua caliente en el tanque, ya que puede causar deformación.
- Asegúrese de que el enchufe, el tomacorriente y la fuente de alimentación sean seguros. No arrastre ni tire del enchufe.
- No encienda el aparato antes de llenar el tanque de agua.
- Evite tocar las superficies calientes o el cabezal de cepillo caliente. Tenga precaución al vaciar el agua residual para evitar quemaduras.
- No retire el tubo de vapor mientras el aparato esté en uso.
- Mantenga el cable de alimentación alejado del tubo de vapor y del vapor de alta temperatura durante el funcionamiento.
- No permita que el enchufe entre en contacto con superficies calientes. Después del uso, deje que el aparato se enfríe antes de vaciar el agua. Si no se va a utilizar por un período prolongado, retire el agua y desconecte el aparato.
- Permita que el aparato se enfríe de forma natural después de cada uso.

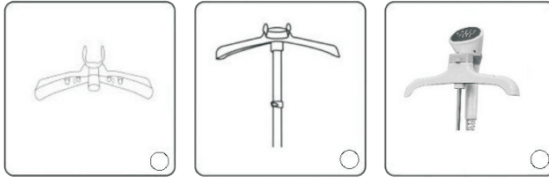
ENSAMBLAJE

- Enrosque el tubo de vapor en la salida de vapor del aparato y ajústelo firmemente.
- Inserte el tubo telescópico en la ranura designada del aparato. Empújelo con firmeza hasta el fondo; de lo contrario, podría tambalearse durante el uso.
- Abra los clips de bloqueo para extender el tubo. El tubo telescópico consta de tres secciones ajustables.



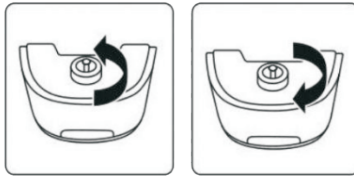
ES

- Coloque la varilla del colgador en el marco del colgador.
- Posicione el extremo superior del tubo telescópico en la base del colgador.
- Coloque la boquilla de vapor sobre el colgador. El vaporizador de prendas ahora está completamente ensamblado.



AGREGAR AGUA

- Desenrosque la tapa del tanque de agua y llene el tanque con agua limpia.
- Después de llenarlo, ajuste bien la tapa.
- Luego, inserte nuevamente el tanque de agua en el aparato.



LIMPIEZA Y ALMACENAMIENTO

- Siempre desenchufe el cable de alimentación antes de limpiar o realizar mantenimiento.
- No lave el aparato directamente con agua. En su lugar, límpielo con un paño suave ligeramente humedecido con un detergente natural suave. No utilice solventes como gasolina.
- Después de la limpieza, asegúrese de que el aparato esté completamente seco antes de usarlo o almacenarlo.
- Si no se utilizará el aparato por un período prolongado, límpielo a fondo, déjelo secar completamente, retraiga el tubo telescópico, desconecte la manguera de vapor y el colgador, empáquelo en su caja original y guárdelo en un lugar fresco y seco.

Eliminación de suciedad y acumulación de minerales

1. Mezcle partes iguales de vinagre y agua (aproximadamente 900 ml en total).
2. Vierta la mezcla en el aparato a través de la conexión de la manguera de vapor.
3. Permita que la solución llene aproximadamente la mitad del tanque de agua.
4. Déjela reposar durante 40 minutos.
5. Abra la válvula de drenaje en la parte inferior del aparato para liberar la solución.

Nota: Repita el proceso varias veces utilizando solo agua limpia en lugar de la solución con vinagre para enjuagar y limpiar completamente el aparato.

PROBLEMA Y SOLUCIÓN

Problema	Causa	Solución
No funciona	No está conectado a la corriente	Verifica el cable de alimentación y el enchufe
	El dispositivo no fue encendido	Enciende el dispositivo
	El fusible está quemado	Contacta a un técnico calificado para su reparación
	La luz indicadora está apagada	
	El enchufe está flojo	
Ruido inusual o poco vapor en el tubo	El cabezal del cepillo está demasiado bajo	Eleva el tubo de vapor y el cabezal del cepillo
Fugas de agua en el cabezal del cepillo	El cabezal del cepillo está dañado o roto	Reemplaza el cabezal del cepillo
	El aparato se usó en posición horizontal	Usa el aparato solo en posición vertical
Fugas de agua en la conexión del tubo	El anillo de sellado está desgastado o envejecido	Reemplaza el anillo de sellado
	La conexión está floja	Reconecta y aprieta la conexión
Fugas de agua del tanque de agua	El tanque de agua está dañado o agrietado	Reemplaza el tanque de agua
Salida de vapor baja	El voltaje es demasiado bajo	Apaga otros aparatos de alto consumo y espera a que se estabilice el voltaje
	El tubo de vapor está bloqueado	Limpia el tubo de vapor
Deformación del tanque de agua	Se agregó agua hirviendo al tanque	Reemplaza el tanque de agua
	Se agregaron agentes químicos al tanque de agua	
No hay vapor, pero la luz indicadora está encendida	El termostato está dañado	Solicita una reparación profesional
	Componentes internos están dañados	
No sale vapor	El vapor se ha condensado dentro del tubo	Eleva el cabezal del cepillo para permitir que el condensado regrese al termostato

Disposición correcta de este producto



- Esta marca indica que este producto no debe desecharse con otros residuos domésticos en toda la UE.
- Para evitar posibles daños al medio ambiente o a la salud humana debido a una disposición de residuos no controlada, recíclalo de manera responsable para promover el reuso sostenible de los recursos materiales.
- Para devolver tu dispositivo usado, utiliza los sistemas de devolución y recolección o contacta al minorista donde se compró el producto. Pueden llevar este producto para su reciclaje ambiental seguro.

SI PREGA DI NOTARE CHE IL MANUALE DI ISTRUZIONI POTREBBE ESSERE STATO CREATO PER LE INFORMAZIONI DI PIU' DI UN MODELLO. IL VOSTRO APPARECCHIO POTREBBE NON INCLUDERE LE CARATTERISTICHE DESCRITTE NEL MANUALE. QUESTA LINGUA È STATA TRADOTTA CON L'AIUTO DELL'INTELLIGENZA ARTIFICIALE.

ISTRUZIONI GENERALI PER LA SICUREZZA E AVVERTENZE

- Prima di utilizzare questo dispositivo, leggere attentamente il manuale di istruzioni.
- Verificare che la tensione nominale sia la stessa di quella utilizzata.
- Conservare le istruzioni, il certificato di garanzia, lo scontrino di vendita e, se possibile, anche la scatola con l'imballaggio interno!
- Il dispositivo è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a scopi commerciali o professionali!
- Togliere sempre la spina dalla presa ogni volta che il dispositivo non è in uso, quando si collegano parti accessorie, si pulisce il dispositivo o in caso di malfunzionamento. Spegnerlo prima. Tirare la spina, non il cavo.
- Per proteggere i bambini dai pericoli degli apparecchi elettrici, non lasciarli mai incustoditi con il dispositivo. Pertanto, scegliere una posizione per il dispositivo che non sia accessibile ai bambini. Fare attenzione che il cavo non penzoli.
- Controllare regolarmente il dispositivo e il cavo per eventuali danni. In caso di danni, non utilizzare il dispositivo.
- Non permettere ai bambini di giocare con il dispositivo. Non far giocare i bambini con materiali di imballaggio come sacchetti di plastica.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire da 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o con mancanza di esperienza e conoscenza, se supervisionati o se hanno ricevuto istruzioni sull'uso sicuro dell'apparecchio e ne comprendono i pericoli. La pulizia e la manutenzione dell'utilizzatore non devono essere effettuate da bambini, a meno che non abbiano più di 8 anni e siano supervisionati.
- Non riparare il dispositivo autonomamente: in caso di guasto, rivolgersi a un tecnico autorizzato.
- Per motivi di sicurezza, un cavo di alimentazione danneggiato può essere sostituito solo con uno equivalente fornito dal produttore, dal nostro servizio clienti o da una persona qualificata.
- Tenere il dispositivo e il cavo lontano da fonti di calore, luce solare diretta, umidità, spigoli vivi e simili.
- Spegnerlo e scollegarlo dalla rete elettrica quando non lo si utilizza.
- Non utilizzare il dispositivo all'aperto. (A meno che non sia progettato

IT

per uso esterno.) Proteggerlo sempre dalle temperature pari o inferiori a zero.

- Non utilizzare mai vicino all'acqua (vasca da bagno, lavandino, ecc.). L'apparecchio non deve essere esposto a pioggia o umidità. Utilizzarlo solo con le mani asciutte.
- Se il dispositivo cade in acqua, scollegarlo prima di recuperarlo. Non toccare l'acqua. Far controllare il dispositivo da uno specialista prima di riutilizzarlo. Per evitare il rischio di scosse elettriche, non pulire l'apparecchio con acqua né immergerlo in acqua.
- Questo dispositivo deve essere utilizzato solo quando collegato a una presa con messa a terra installata secondo le normative. Assicurarsi che la tensione di alimentazione corrisponda a quella indicata sulla targhetta del dispositivo.
- Danni causati da un uso diverso da quello indicato nelle istruzioni, da un uso improprio o da riparazioni non eseguite da personale esperto non sono coperti dalla garanzia.
- Utilizzare sempre il dispositivo su una superficie piana e orizzontale.
- Il dispositivo non deve essere utilizzato dopo essere caduto su una superficie dura da un'altezza. Anche i danni non visibili possono compromettere la sicurezza funzionale del dispositivo. Può essere riutilizzato solo dopo il controllo di un professionista.
- Non trasportare o tirare il dispositivo afferrandolo per la spina: c'è rischio di cortocircuito per rottura del cavo. Non piegare, schiacciare o tirare il cavo su spigoli vivi.
- Non si accetta alcuna responsabilità per danni causati da uso improprio o mancato rispetto di queste istruzioni.
- Rischio di ustioni! Fare attenzione al vapore caldo durante l'uso dell'apparecchio. Non dirigere mai il vapore verso persone o animali.
- Il liquido o il vapore non devono essere diretti verso apparecchi contenenti componenti elettrici.

CONOSCI IL TUO VAPORETTO PER TESSUTI E ABITI CON ASTA



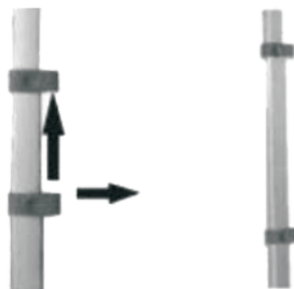
1. Ugello del vapore
2. Gancio per appendere
3. Tubo flessibile del vapore
4. Asta telescopica
5. Manopola di ingresso serbatoio acqua
6. Cavo di alimentazione
7. Manopola per pulizia caldaia

AVVERTIMENTO

- Non versare acqua calda nel serbatoio, poiché potrebbe causarne la deformazione.
- Assicurati che la spina, la presa e l'alimentazione siano sicure. Non tirare o trascinare la spina.
- Non accendere l'apparecchio prima di aver riempito il serbatoio dell'acqua.
- Evita di toccare le superfici calde o la spazzola riscaldata. Fai attenzione quando svuoti l'acqua residua per evitare scottature.
- Non rimuovere il tubo del vapore mentre l'apparecchio è in funzione.
- Tieni il cavo di alimentazione lontano dal tubo del vapore e dal vapore ad alta temperatura durante l'uso.
- Non permettere che la spina entri in contatto con superfici riscaldate. Dopo l'uso, lascia raffreddare l'apparecchio prima di svuotare l'acqua. Se non utilizzi l'apparecchio per un lungo periodo, svuota l'acqua e stacca la spina.
- Lascia raffreddare l'apparecchio naturalmente dopo ogni utilizzo.

ASSEMBLAGGIO

- Avvita il tubo del vapore sull'uscita del vapore dell'apparecchio e fissalo bene.
- Inserisci il tubo telescopico nello slot designato sull'apparecchio. Spingilo con fermezza fino in fondo; altrimenti potrebbe oscillare durante l'uso.
- Apri le clip di bloccaggio per estendere il tubo. Il tubo telescopico è composto da tre sezioni regolabili.



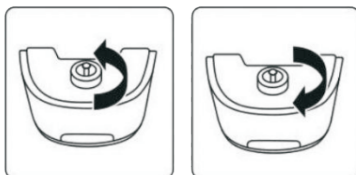
IT

- Fissare l'asta appendiabiti al telaio dell'appendiabiti.
- Posizionare l'estremità superiore del tubo telescopico alla base dell'appendiabiti.
- Poggiare l'ugello del vapore sull'appendiabiti. Il vaporizzatore per indumenti è ora completamente assemblato.



AGGIUNTA D'ACQUA

- Svitare la manopola del serbatoio dell'acqua e riempire il serbatoio con acqua pulita.
- Dopo averlo riempito, stringere saldamente la manopola.
- Quindi, reinserire il serbatoio dell'acqua nell'apparecchio.



PULIZIA E CONSERVAZIONE

- Sempre scollegare il cavo di alimentazione prima di pulire o effettuare manutenzione.
- Non lavare direttamente l'apparecchio con acqua. Invece, pulirlo con un panno morbido leggermente inumidito con un detergente naturale delicato. Non usare solventi come la benzina.
- Dopo la pulizia, assicurarsi che l'apparecchio sia completamente asciutto prima di usarlo o riporlo.
- Se l'apparecchio non verrà utilizzato per un lungo periodo, pulirlo accuratamente, lasciarlo asciugare completamente, ritrarre il tubo telescopico, staccare il tubo del vapore e l'appendiabiti, riporlo nella sua scatola originale e conservarlo in un luogo fresco e asciutto.

RIMOZIONE DI SPORCO E INCROSTAZIONI DI MINERALI

1. Mischiare parti uguali di aceto e acqua (circa 900 ml totali).
2. Versare la miscela nell'apparecchio attraverso il raccordo del tubo del vapore.
3. Lasciare che la soluzione riempia circa metà del serbatoio dell'acqua.
4. Lasciar agire per 40 minuti.
5. Aprire la valvola di scarico sul fondo dell'apparecchio per rilasciare la soluzione.

Nota: Ripetere il processo più volte usando acqua pulita al posto della soluzione di aceto per risciacquare e pulire completamente l'apparecchio.

PROBLEMA E SOLUZIONE

Problema	Motivo	Soluzione
Non funziona	La corrente non è collegata	Controllare il cavo di alimentazione e la presa
	Il dispositivo non è acceso	Accendere il dispositivo
	Il fusibile è bruciato	Contattare un tecnico qualificato per la riparazione
	La spia è spenta	
	La spina è allentata	
Rumore insolito o poco vapore nel tubo	La testina è posizionata troppo bassa	Sollevare il tubo del vapore e la testina
Perdita d'acqua dalla testina	La testina è danneggiata o rotta	Sostituire la testina
	L'apparecchio è usato in posizione orizzontale	Sostituire l'anello di tenuta
Perdita d'acqua alla connessione del tubo	L'anello di tenuta è usurato o vecchio	Ricollegare e stringere la connessione
	La connessione è allentata	Sostituire il serbatoio
Perdita d'acqua dal serbatoio	Il serbatoio è danneggiato o incrinato	Replace the water tank
Bassa emissione di vapore	La tensione è troppo bassa	Spegnere altri dispositivi elettrici ad alta potenza e attendere che la tensione si stabilizzi
	Il tubo del vapore è ostruito	Pulire il tubo del vapore
Deformazione del serbatoio	È stata aggiunta acqua bollente nel serbatoio	Sostituire il serbatoio
	Sono stati aggiunti agenti chimici nel serbatoio	
Nessun vapore ma la spia è accesa	Il termostato è danneggiato	Chiedere a un professionista di ripararlo
	I componenti interni sono danneggiati	
Nessuna emissione di vapore	Il vapore si è condensato all'interno del tubo	Sollevare la testina per permettere al condensato di tornare al termostato

Smaltimento corretto di questo prodotto



- Questa marcatura indica che questo prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici in tutta l'UE.
- Per evitare possibili danni all'ambiente o alla salute umana derivanti da uno smaltimento non controllato dei rifiuti, riciclarlo responsabilmente per promuovere il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali.
- Per restituire il dispositivo usato, utilizzare i sistemi di ritorno e raccolta o contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto. Possono prendere questo prodotto per un riciclo sicuro per l'ambiente.

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ, ЧТО ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ УСТРОЙСТВА ПОДГОТОВЛЕНО ДЛЯ РАЗЛИЧНЫХ МОДЕЛЕЙ. В ВАШЕМ УСТРОЙСТВЕ МОГУТ ОТСУТСТВОВАТЬ НЕКОТОРЫЕ ФУНКЦИИ, ОПИСАННЫЕ В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ. ЭТОТ ЯЗЫК БЫЛ ПЕРЕВЕДЁН С ПОМОЩЬЮ ИСКУССТВЕННОГО ИНТЕЛЛЕКТА.

ОБЩИЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Перед использованием этого устройства внимательно прочитайте инструкцию.
- Убедитесь, что номинальное напряжение соответствует напряжению в вашей сети.
- Сохраняйте инструкцию, гарантийный талон, кассовый чек и, по возможности, коробку с внутренней упаковкой!
- Устройство предназначено исключительно для домашнего (личного) использования, не для коммерческого или профессионального применения!
- Всегда отключайте устройство от сети, когда оно не используется, при установке аксессуаров, чистке или при возникновении неисправности. Сначала выключите устройство. Тяните за вилку, а не за кабель.
- Для защиты детей от опасностей электроприборов не оставляйте их без присмотра с устройством. Устанавливайте устройство так, чтобы дети не имели к нему доступа. Следите, чтобы кабель не свисал.
- Регулярно проверяйте устройство и кабель на наличие повреждений. Если обнаружены повреждения, устройство использовать нельзя.
- Не позволяйте детям играть с устройством. Не давайте детям играть с упаковочным материалом, например, с пластиковыми пакетами.
- Это устройство может использоваться детьми от 8 лет и старше, а также людьми с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, либо с недостатком опыта и знаний, при условии надлежащего присмотра или инструктажа по безопасному использованию и осознанию возможных опасностей. Чистка и обслуживание не должны выполняться детьми младше 8 лет без присмотра взрослых.
- Не ремонтируйте устройство самостоятельно, обращайтесь к уполномоченному специалисту в случае неисправности.
- По соображениям безопасности поврежденный сетевой шнур должен заменяться только эквивалентным шнуром от производителя, службы поддержки или квалифицированным специалистом.

- Держите устройство и кабель подальше от источников тепла, прямых солнечных лучей, влаги, острых предметов и тому подобного.
- Выключайте устройство и отключайте его от сети, когда не используете.
- Не используйте устройство на улице (если оно не предназначено для использования вне помещений). Защищайте устройство от нуля и отрицательных температур.
- Никогда не используйте устройство рядом с водой (ванной, раковиной и т.п.). Не допускайте попадания дождя и влаги. Используйте устройство только с сухими руками.
- Если устройство упало в воду, сначала отключите его от сети, затем доставайте из воды. Не прикасайтесь к воде. Устройство должно быть проверено специалистом перед повторным использованием. Чтобы избежать риска поражения электрическим током, не очищайте устройство водой и не погружайте его в воду.
- Устройство должно работать только при подключении к заземленной розетке, установленной в соответствии с нормами. Убедитесь, что напряжение питания соответствует значению на табличке устройства.
- Повреждения, возникшие при использовании устройства не по назначению, неправильной эксплуатации или при ремонте не специалистами, не покрываются гарантией.
- Используйте устройство только на ровной и горизонтальной поверхности.
- Если устройство упало с высоты на твердый пол, дальнейшее использование не допускается. Даже незаметные повреждения могут негативно повлиять на безопасность работы устройства. Его можно использовать только после проверки специалистом.
- Никогда не переносите и не тяните устройство за вилку, чтобы избежать короткого замыкания из-за повреждения кабеля. Не сгибайте, не прищемляйте и не тяните кабель через острые края.
- Производитель не несет ответственности за повреждения, возникшие из-за неправильного использования или несоблюдения инструкции.
- Опасность ожогов! Будьте осторожны с горячим паром при использовании прибора. Не направляйте пар прямо на людей или животных.
- Жидкость или пар не должны направляться на оборудование с электрическими компонентами.

ЗНАКОМСТВО С ВАШИМ ПАРОВЫМ ОТРАЖАТЕЛЕМ ДЛЯ ТКАНИ И ОДЕЖДЫ



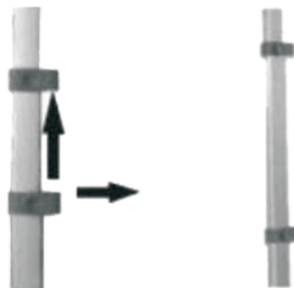
1. Паровой наконечник
2. Крючок для вешалки
3. Гибкий паровой шланг
4. Телескопический штوك
5. Ручка заливной горловины бака для воды
6. Сетевой шнур
7. Ручка для очистки бойлера

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не заливайте горячую воду в бак для воды, так как это может вызвать деформацию.
- Убедитесь, что вилка, розетка и электросеть в порядке. Не тяните и не дергайте за вилку.
- Не включайте питание до того, как заполните бак водой.
- Избегайте касания горячих поверхностей и нагретой щетки. Будьте осторожны при сливе остатков воды, чтобы не обжечься.
- Не снимайте паровой шланг во время работы прибора.
- Держите сетевой шнур подальше от парового шланга и горячего пара во время работы.
- Не допускайте контакта вилки с нагретыми поверхностями. После использования дайте прибору остыть перед сливом воды. Если прибор не используется длительное время, слейте воду и отключите его от сети.
- Дайте прибору естественным образом остыть после каждого использования.

СБОРКА

- Закрутите паровой шланг на выход пара прибора и хорошо затяните.
- Вставьте телескопическую трубку в предназначенное для неё гнездо на приборе. Вплотную протолкните до упора, иначе трубка может шататься во время работы.
- Откройте фиксирующие зажимы, чтобы удлинить трубку. Телескопическая трубка состоит из трёх регулируемых секций.



- Прикрепите штангу-вешалку к раме вешалки.
- Установите верхний конец телескопической трубы в основание вешалки.
- Поместите паровое сопло на вешалку. Парогенератор полностью собран.



ДОБАВЛЕНИЕ ВОДЫ

- Открутите крышку бака для воды и заполните бак чистой водой.
- После заполнения надежно закрутите крышку.
- Затем вставьте бак обратно в прибор.



ОЧИСТКА И ХРАНЕНИЕ

- Всегда отключайте прибор от сети перед чисткой или проведением технического обслуживания.
- Не мойте прибор под струей воды. Вместо этого протирайте его мягкой тканью, слегка смоченной в мягком натуральном моющем средстве. Не используйте растворители, такие как бензин.
- После чистки убедитесь, что прибор полностью высох, прежде чем снова его использовать или убирать на хранение.
- Если вы не планируете использовать прибор в течение длительного времени, тщательно его очистите, дайте полностью высохнуть, сложите телескопическую трубу, отсоедините паровую трубку и вешалку, упакуйте прибор в оригинальную коробку и храните в прохладном, сухом месте.

Удаление грязи и минеральных отложений

1. Смешайте уксус и воду в равных пропорциях (примерно 900 мл всего).
2. Залейте раствор в прибор через соединение паровой трубки.
3. Дайте раствору заполнить примерно половину бака для воды.
4. Оставьте на 40 минут.
5. Откройте сливной клапан в нижней части прибора, чтобы слить раствор.

Примечание: Повторите процесс несколько раз, используя чистую воду вместо уксусного раствора, чтобы полностью промыть и очистить прибор.

ПРОБЛЕМА И РЕШЕНИЕ

Проблема	Причина	Решение
Не работает	Нет подключения к сети	Проверьте шнур питания и розетку
	Устройство не включено	Включите устройство
	Перегорел предохранитель	Обратитесь к квалифицированному специалисту для ремонта
	Индикатор не светится	
	Вилка питания неплотно подключена	
Необычный шум или низкий пар в трубе	Щетка установлена слишком низко	Поднимите паропровод и щетку
Протечка воды из щетки	Щетка повреждена или сломана	Замените щетку
	Прибор используется в горизонтальном положении	Используйте прибор только в вертикальном положении
Протечка воды в месте соединения трубы	Уплотнительное кольцо изношено или старое	Замените уплотнительное кольцо
	Соединение ослаблено	Переподключите и затяните соединение
Протечка воды из водяного бака	Водяной бак поврежден или треснул	Замените водяной бак
Низкий выход пара	Низкое напряжение	Выключите другие мощные электроприборы и подождите пока напряжение стабилизируется
	Паропровод забит	Очистите паропровод
Деформация водяного бака	В бак налили кипятка	Замените водяной бак
	В бак добавлены химические средства	
Нет пара но индикатор светится	Термостат поврежден	Обратитесь к профессионалу для ремонта
	Внутренние компоненты повреждены	
Нет выхода пара	Пар конденсировался внутри трубы	Поднимите щетку чтобы конденсат мог стекать обратно к термостату

Правильная утилизация этого продукта



- Эта маркировка указывает, что этот продукт не должен утилизироваться вместе с другими бытовыми отходами во всей Европейской Союзе.
- Чтобы предотвратить возможный вред для окружающей среды или здоровья человека от неуправляемой утилизации отходов, утилизируйте его ответственно для продвижения устойчивого повторного использования материальных ресурсов.
- Чтобы вернуть свое использованное устройство, воспользуйтесь системами возврата и сбора или свяжитесь с розничным продавцом, где был приобретен продукт. Они могут принять этот продукт для безопасной утилизации среды.

التعليمات العامة للسلامة والتحذيرات

- قبل استخدام هذا الجهاز، يرجى قراءة دليل التعليمات بعناية
- يرجى التأكد من أن الجهد المقنن هو نفس الجهد الذي تستخدمه
- يرجى الاحتفاظ بالتعليمات، شهادة الضمان، إيصال البيع، وإذا أمكن، الكرتون مع التغليف الداخلي
- !الجهاز مخصص للاستخدام الخاص فقط وليس للاستخدام التجاري أو المهني
- قم دائماً بفصل القابس من المقبس عندما لا يكون الجهاز قيد الاستخدام، وعند تركيب أجزاء ملحقة، وتنظيف الجهاز، أو عند حدوث أي خلل قم بإيقاف تشغيل الجهاز مسبقاً اسحب القابس، لا تسحب على السلك
- لحماية الأطفال من مخاطر الأجهزة الكهربائية، لا تتركهم أبداً مع الجهاز بدون مراقبة، لذا، عند اختيار مكان الجهاز، تأكد من أن الأطفال لا يستطيعون الوصول إليه كما يجب التأكد من عدم تدلي السلك
- اختبر الجهاز والسلك بانتظام للتحقق من وجود أضرار إذا كان هناك أي ضرر من أي نوع، لا يجب استخدام الجهاز
- لا تسمح للأطفال باللعب بالجهاز ولا تدع الأطفال يلعبون بمواد التغليف مثل أكياس البلاستيك
- يمكن للأطفال الذين تبلغ أعمارهم 8 سنوات فأكثر، والأشخاص ذوي الإعاقات الجسدية أو الحسية أو الذهنية، أو الذين يفقدون الخبرة والمعرفة، استخدام هذا الجهاز بشرط أن يكونوا تحت الإشراف أو تم إعطاؤهم تعليمات حول كيفية استخدام الجهاز بأمان وفهم المخاطر المحتملة ولا يجوز للأطفال تحت 8 سنوات القيام بالتنظيف أو الصيانة إلا تحت إشراف
- لا تقم بإصلاح الجهاز بنفسك، بل استشر خبيراً معتمداً في حال وجود مشكلة
- لأسباب السلامة، يجب استبدال سلك التيار الكهربائي المكسور أو التالف بسلك مكافئ من الشركة المصنعة، أو قسم خدمة العملاء، أو شخص مؤهل مماثل
- احتفظ بالجهاز والسلك بعيداً عن الحرارة، أشعة الشمس المباشرة، الرطوبة، الحواف الحادة، وما شابه ذلك
- قم بإيقاف تشغيل الجهاز وافصله عن التيار عندما لا تستخدمه
- لا تستخدم الجهاز في الخارج (ما لم يكن الجهاز مصمماً للاستخدام الخارجي) احمِ الجهاز دائماً من درجات الحرارة الصفرية أو تحت الصفر
- لا تستخدم الجهاز بالقرب من الماء (مثل الحوض أو المغسلة) يجب عدم تعريض الجهاز للمطر أو الرطوبة استخدم الجهاز فقط عندما تكون يديك جافتين
- إذا سقط الجهاز في الماء، قم بفصله عن التيار قبل إخراجها من الماء لا تلمس مصدر الماء يجب فحص الجهاز من قبل مختص قبل استخدامه مرة أخرى لتجنب خطر الصدمة الكهربائية، لا تنظف الجهاز بالماء أو تغمره في الماء
- يجب تشغيل هذا الجهاز فقط عند توصيله بمقبس أرضي تم تركيبه وفقاً للأنظمة تأكد من أن جهد التيار يتطابق مع الجهد المذكور على لوحة النوع
- الأضرار التي تحدث عند استخدام الجهاز لأغراض غير محددة في التعليمات أو عند استخدامه بشكل غير صحيح أو عدم إصلاحها من قبل خبراء، لا تغطيها الضمان
- استخدم الجهاز دائماً على سطح مستو وألقي
- لا يجب استخدام الجهاز بعد سقوطه على سطح صلب من ارتفاع حتى الأضرار غير المرئية قد تؤثر سلباً على السلامة الوظيفية للجهاز يمكن استخدام الجهاز فقط بعد فحصه من قبل مختص
- لا تحمل الجهاز أو تسحبه من خلال القابس لأنه قد يؤدي إلى حدوث دائرة قصيرة بسبب كسر السلك لا تثقب أو تشد سلك التيار فوق الحواف الحادة
- لا تتحمل الشركة أية مسؤولية في حال حدوث أضرار نتيجة سوء الاستخدام أو عدم الامتثال لهذه التعليمات
- خطر الحروق! كن حذراً من البخار الساخن أثناء استخدام الجهاز لا توجه البخار مباشرة نحو الأشخاص أو الحيوانات
- يجب عدم توجيه السائل أو البخار نحو الأجهزة التي تحتوي على مكونات كهربائية



1. فوهة البخار
2. خفاف التعليق
3. أنبوب البخار المرن
4. العمود التلسكوبي
5. مقبض تعبئة خزان المياه
6. سلك الطاقة
7. مقبض تنظيف الغلاية

تحذير

- لا تصب الماء الساخن في خزان المياه، فقد يسبب تشوهًا في الخزان
- تأكد من أن القابض والمقبس ومصدر الكهرباء آمنة لا تسحب أو تجر القابض
- لا تقم بتشغيل الجهاز قبل ملء خزان المياه
- تجنب ملامسة الأسطح الساخنة أو رأس الفرشاة الساخن كن حذرًا عند تفريغ المياه المتبقية لتفادي الحروق
- لا تقم بفصل أنبوب البخار أثناء تشغيل الجهاز
- أبق سلك الطاقة بعيدًا عن أنبوب البخار والبخار عالي الحرارة أثناء التشغيل
- لا تسمح بتلامس القابض مع الأسطح الساخنة بعد الاستخدام، اترك الجهاز ليبرد قبل تفريغ المياه إذا لم تستخدم الجهاز لفترة طويلة، أفرغ المياه وافصل الكهرباء
- دع الجهاز يبرد بشكل طبيعي بعد كل استخدام

التجميع

- قم بربط أنبوب البخار بفوهة خروج البخار في الجهاز، وأحكام الربط جيدًا
- أدخل الأنبوب التلسكوبي في الفتحة المخصصة على الجهاز، وادفعه بقوة إلى الداخل حتى النهاية لتجنب الاهتزاز أثناء الاستخدام
- افتح مشابك التثبيت لتمديد الأنبوب يتكوّن العمود التلسكوبي من ثلاث قطع قابلة للتعديل



AR

- قم بتثبيت قضيب التعليق على إطار العلاقة
- ضع الطرف العلوي للأنبوب التلسكوبي عند قاعدة العلاقة
- ضع فوهة البخار على العلاقة أصبح مكواة البخار الآن مُركبة بالكامل



إضافة الماء

- قم بفتح غطاء خزان المياه واملأ الخزان بماء نظيف
- بعد التعبئة، أحكم إغلاق الغطاء جيداً
- ثم، أعد إدخال خزان المياه في الجهاز



التنظيف والتخزين

- تأكد دائماً من فصل سلك الكهرباء قبل تنظيف الجهاز أو إجراء أي صيانة
- لا تغسل الجهاز مباشرةً بالماء بدلاً من ذلك، امسحه بقطعة قماش ناعمة مبللة قليلاً بمنظف طبيعي خفيف لا تستخدم مذيبات مثل البنزين
- بعد التنظيف، تأكد من أن الجهاز جاف تماماً قبل استخدامه أو تخزينه
- إذا لم يتم استخدام الجهاز لفترة طويلة، نظّفه جيداً، واتركه حتى يجف تماماً، وافصّل الأنبوب التلسكوبي، وفصل خرطوم البخار والعلاقة، ثم أعد تعبئته في علبة الأصلية واحتفظ به في مكان بارد وجاف

1. إزالة الأوساخ وتراكم الأملاح

2. (اخلط مقدارين متساويين من الخل والماء (حوالي 900 مل إجمالاً)
3. صب الخليط داخل الجهاز من خلال فتحة توصيل أنبوب البخار
4. دع المحلول يملأ حوالي نصف خزان المياه 3
5. اتركه لمدة 40 دقيقة 4

افتح صمام التصريف الموجود أسفل الجهاز لتفريغ المحلول

ملاحظة: كرر العملية عدة مرات باستخدام ماء نظيف بدلاً من محلول الخل لشطف وتنظيف الجهاز تماماً

لا يعمل	السبب	الحل
ضوضاء غير معتادة أو بخار منخفض في الأنبوب	الطاقة غير موصلة	تحقق من سلك الطاقة والمقبس
	الجهاز لم يتم تشغيله	قم بتشغيل الجهاز
	انفجار فيوز	اتصل بفني مؤهل للإصلاح
	ضوء المؤشر مطفأ	
	قابس الطاقة غير مثبت بإحكام	
تسرب الماء من رأس الفرشاة	رأس الفرشاة في وضع منخفض جداً	ارفع أنبوب البخار ورأس الفرشاة
تسرب الماء عند وصلة الأنبوب	رأس الفرشاة تالف أو مكسور	استبدل رأس الفرشاة
	استخدام الجهاز في وضع أفقي	قم بتشغيل الجهاز في وضع رأسي فقط
تسرب الماء من خزان المياه	حلقة الختم مهترئة أو قديمة	استبدل حلقة الختم
	الاتصال غير محكم	أعد التوصيل وشد الاتصال
إخراج بخار منخفض	خزان الماء تالف أو مشروخ	استبدل خزان المياه
تشوه خزان المياه	الجهد الكهربائي منخفض جداً	أوقف تشغيل الأجهزة الكهربائية عالية الطاقة وانتظر حتى يستقر الجهد
	أنبوب البخار مسدود	نظف أنبوب البخار
لا يوجد بخار ولكن ضوء المؤشر مضاء	تمت إضافة ماء مغلي إلى الخزان	استبدل خزان المياه
	تمت إضافة مواد كيميائية إلى خزان المياه	
لا يوجد إخراج بخار	منظم الحرارة تالف	اطلب من متخصص إصلاحه
	مكونات داخلية تالفة	
لا يوجد إخراج بخار	تكثف البخار داخل الأنبوب	ارفع رأس الفرشاة للسماح للمكثفات بالعودة إلى منظم الحرارة

تصريف صحيح لهذا المنتج

- تشير هذه العلامة إلى أنه يجب عدم التخلص من هذا المنتج مع النفايات المنزلية الأخرى في جميع أنحاء الاتحاد الأوروبي
- لمنع الضرر المحتمل للبيئة أو الصحة البشرية نتيجة التخلص غير المضبوط من النفايات، يُرجى إعادة تدويره بشكل مسؤول لتعزيز إعادة
- استخدام الموارد المادية بشكل مستدام لإرجاع جهاذك المستخدم، يرجى استخدام أنظمة الإرجاع والتجميع أو الاتصال بالبائع حيث تم شراء المنتج. يمكنهم أخذ هذا المنتج لإعادة تدويره بطريقة صديقة للبيئة



FLORIA[®]
Make it Easy



@zilanhome